Uitgever	:	Uitgeverij Amigoe N.V.	
Drukker	:	Rotaprint N.V.	
Hoofdredakteur	:	Norbert Hendrikse	
Kantoren Aruba	:	Nassaustraat 110	tel. 4333
Bonaire	:	Entrejol 153A	tel. 4222
Curaçao	:	Scherpenheuvel z/n	tel. 37200
	:	Winkelcentrum Colon	tel. 25376
St. Maarten	:	Papergarden	tel. 2283

93STE JAARGANG – No.: 242 DINSDAG 19 OKTOBER 1976

ARABISCHE MINI-TOP IN RIAD BOEKT SUCCES

Libanese soevereiniteit tegenover PLO gewaarborgd

Libanon wordt bestand opgelegd

RIAD. – De topconferentie van zes Arabische leiders in Riad heeft besloten dat woensdag te middernacht (Ant.tijd) in Libanon het vuren moet worden gestaakt, aldus het communique dat gisteravond door de Egyptische radio is omgeroepen. Tevens is besloten een Arabische vredesmacht van 30.000 man te vormen die de bevoegdheid heeft de oorlogvoerende partijen een wapenstilstand op te leggen. Het communique zegt voorts dat de PLO, de organisatie voor de bevrijding van Palestina, als enige en wettige vertegenwoordiger van het Palestijnse volk wordt erkend en verzoekt de Arabische landen zich niet langer in zijn binnenlandse aangelegenheden te mengen. De PLO verplicht zich van haar kant zich niet meer te mengen in de binnenlandse aangelegenheden van de Arabische landen.

Het plan is ondertekend tijdens een drie uur durende slotvergadering van de beperkte top, die twee dagen heeft geduurd en waarop president Hafez Assad van Syrie, president Elias Sarkis van Libanon, Yasser Arafat van de PLO, dus de rechtstreeks bij het conflict betrokken partijen, en de president van Egypte, Anwar Sadat, koning Chaled van Saoedi-Arabie en sjeik Sabah Al Salem Al Sabah van Koeweit aanwezig waren.

De Arabische vredesmacht zal toezicht houden op de uitvoering van de overeenkomst van Cairo, de binnenlandse veiligheid waarborgen, toezicht houden op het terugtrekken van de strijdende partijen op de posities die zij vóór 13 april 1975 (de dag waarop de oorlog begon) innamen. De vredesmacht zal alle zware wapens, waaronder artillerie, mortieren, raketlanceerders en pantserwagens inzamelen en waar nodig de Libanese regering helpen bij het overnemen van openbare instellingen en het beschermen van militaire installaties.

De overeenkomst van Cairo (gesloten in 1969 tussen de PLO en de Libanese regering) zal worden uitgevoerd volgens de letter en geest van de inhoud, onder garantie van de ondertekenende Arabische landen. Er zal een commissie worden gevormd met Syrie, Saoedi-Arabie, Egypte, Koeweit en Libanon om toezicht te houden op de uitvoering van de overeenkomst. Binnen 90 dagen moet een commissie van afgevaardigden uit deze landen daartoe zijn gevormd.

De PLO verklaart de soevereiniteit en veiligheid van Libanon te respecteren en zich niet in de Libanese binnenlandse zaken te zullen mengen. Het wettige gezag in Libanon garandeert de PLO veiligheid en aanwezigheid en actie op Libanees gebied, binnen het kader van de overeenkomst van Cairo.

De Arabische landen beloven de veiligheid en eenheid van Libanon te eerbiedigen en bevestigen hun verplichtingen onder de resoluties van Algiers van 1973 en Rabat van 1974, waarop de PLO als wettige vertegenwoordiger van de Palestijnen wordt erkend, en beloven de PLO te zullen steunen en het recht op strijd van het Palestijnse volk te respecteren.

Alle informatiecampagnes van alle groeperingen zullen worden gestaakt en de informatiemedia zullen opdracht krijgen de zaak van de vrede te dienen, aldus de verklaring.

De conferentie dringt bij alle betrokken Libanese groeperingen aan op het houden van een politieke dialoog om nationale verzoening en versterking van de eenheid van het Libanese volk te bereiken.

De conferentie verwerpt verdeling van Libanon in elke vorm, legaal of de facto, expliciet of impliciet, en belooft met nadruk de nationale eenheid territoriale veiligheid van Libanon te bewaren.

Kroonprins Fahd van Saoedi-Arabie zei dat de conferentie een succes is geweest en het beoogde doel heeft bereikt.

Morgen zullen de ministers van Buitenlandse Zaken van alle 21 ligalanden in Cairo de resultaten van Riad bespreken, waarna op 25 oktober de volledige top in Cairo gehouden wordt.



GREVE, DENEMARKEN – ,,Stop'' laat de politie in het Deense Greve aan uitvinder en fietsenhandelaar Agner Vestergaard weten, als hij een proefritje maakt op zijn mini-motorfietsje, dat ongetwijfeld het kleinste ter wereld is. Met een wielbasis van 27 en een lengte van 31,3 cm blijft er weinig ruimte over voor de benzine tank, die een inhoud heeft van een halve liter....De snelheid kan tot 32 km/u worden opgevoerd.

De politie acht het onwaarschijnlijk dat het voertuigje voor openbaar weggebruik zal worden goedgekeurd.

Westelijke landen tegen wapen-embargo Z-Afrika

NEW YORK — Groot-Brittannie, Frankrijk en de Verenigde Staten zullen vandaag vrijwel zeker van hun veto-recht gebruik maken, wanneer de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties stemt over een resolutie waarin een dwingend verbodwordt geeist op alle wapenleveranties aan Zuid-Afrika. De resolutie, een ontwerp van de organisatie van Afrikaanse eenheid en ingediend door zeven Derde Wereldlanden, wil Pretoria door het wapenembargo dwingen zich onmiddellijk terug te trekken uit Namibie(Zuidwest-Afrika).

De OAE wordt, getuige haar resolutie, steeds ongeduldiger over het uitblijven van een regeling inzake Namibie die door het diplomatieke overleg van Henry Kissinger in het vooruitzicht leek gesteld. Het stemmen over de resolutie zal alleen naar een later tijdstip worden verschoven wanneer er achter de schermen alsnog concrete vooruitgang wordt geboekt in de richting van een regeling door middel van overleg.

Kissinger wordt vandaag verwacht in New York om daar alsnog te pogen de indieners van de resolutie af te brengen van hun confrontatie-koers. Het westen is door de resolutie namelijk in een lastig parket gebracht.

Gevreesd wordt dat Zuid-Afrika een Brits-Frans-Amerikaans veto tegen het wapenembargo zou interpreteren als bewijs dat er inzake Namibie niet meteen concessies behoeven te worden gedaan. Kissinger streeft naar een voortzetting van de constitutionele conferentie in Windhoek, de Namibische hoofdstad, met echter ditmaal aan tafel ook de Zuidwest-Afrikaanse volksorganisatie (SWAPO). SWAPO wordt door de V.N. erkend als enig legitieme vertegenwoordiger van het Namibische volk, maar Zuid-Afrika heeft de organisatie tot dusver niet willen aanvaarden als gespreks-partner. Gedurende zijn jongste reis naar Zuid-Afrika zou Kissinger van Vorster echter enigerlei toezegging hebben gekregen over deelneming van SWAPO aan voortgezet constitutioneel overleg.

Echeverria kandidaat hoogste VN-functie

NEW YORK – Mexico's gaande president dr Luis Echeverria is maandag formeel genoemd als mogelijk kandidaat voor de post van secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

Vorige week dinsdag maakte de huidige secretaris-generaal Kurt Waldheim bekend dat hij een nieuwe termijn van vijf jaar ambieert. De huidige termijn van Waldheim verstrijkt eind van dit jaar.

Op een bijeenkomst van latijnsAmerikaanse landen zei de Mexicaan Rosenzweig maandag in de Verenigde Naties gemachtigd te zijn Echeverria kandidaat te noemen als er een tendens zou zijn ten gunste van een kandidaat uit de derde wereld.

Echeverria treedt 1 december af als president van Mexico.

Kinderen vertrapt in sportstadion

KINGSTON – In het gedrang dat in een sportstadion in Kingston, Jamaica, ontstond toen een tropische regenbui losbarstte, zijn maandag vier kinderen gedood en circa honderd anderen gewond.

Tsjiang Tsjing zou Mao hebben vermoord

PEKING. – Voorzitter Mao Tse-toengs echtgenote Tsjiang Tsjing is maandag op een muurkrant regelrecht van moord op haar echtgenoot beschuldigd. Nadat eerder al muurkranten hadden gemeld dat Tsjiang Tsjing de dood van Mao had bespoedigd door hem op zijn sterfbed ,,lastig te vallen'', verscheen maandag in Peking een muurkrant waarin werd [illegible] dat zij haar echtgenoot had veronachtzaamd toen zijn ziekte in een crisisstadium kwam.

Volgens de muurkrant, geschreven door medische studenten van de universiteit van Peking, trachtte Tsjiang Tsjing persoonlijk Mao op zijn doodsbed om het leven te brengen en brak er na de dood van de partijvoorzitter ruzie uit over wat met zijn stoffelijk overschot moest gebeuren.

De muurkrant spreekt van ,,de bende van vier'' waarmee worden bedoeld Tsjiang Tsjing, vice-partijvoorzitter Wang Hoeng-wen, vice-premier Tsjang Tsjoen-tsjiao en de ideoloog van het politburo Yao Wen - yoean. Dit viertal zou zich hebben verzet tegen de balseming van Mao's stoffelijke overschot.

Naar verluidt, is de groep 7 oktober onder huisarrest gesteld.

Weense paartjes moeten wachten

WENEN – ,,Voorlopig kan er niet getrouwd worden''. Deze mededeling hangt sinds enkele dagen in de raadhuizen in Wenen en omgeving. Trouwlustige paartjes zullen moeten wachten tor er weer formulieren zijn want die zijn op en er is vertraging in de aflevering van nieuwe formulieren ontstaan.

Stakingsoproep in Spanje

MADRID – De drie voornaamste illegale vakbondsorganisaties in Spanje hebben opgeroepen tot een algemene staking op 12 november uit protest tegen de economische plannen van de regering.

De organisaties, die zich hebben verenigd in de ,,coordinatie van vakbondsorganisaties'', roepen voorts op tot het houden van ,,vreedzame demonstraties in alle steden'' op de stakingsdag.

Wind speelde Sojoez parten

MOSKOU - De gevaarlijke landing van de Sojoez-23 zaterdagavond in een meer tijdens een sneeuwstorm was geheel onbedoeld, aldus de Izvestia van maandagavond.

Op het hoofdkantoor van de bergingsploeg ontstond grote bezorgdheid toen de ruimtevaarders door gaven: "Het lijkt wel alsof we op water terecht gekomen zijn."

Het was de eerste maal in de 15 jaar oude geschiedenis van bemande ruimtevaart dat Russische ruimtevaarders na een vlucht op het water terecht kwamen.

Het was bijna fataal afgelopen toen de Sojoez on het Tengizmeer, ten zuidwesten van de stad Tselinograf in Kazachstan terecht was gekomen. Gevreesd werd dat de Sojoez in de moerassen rond het meer weg zou zinken. Het bleek dat het luik onder het wateroppervlak hing. De reddingsploegen hadden te kampen met 20 graden vorst, mist en ijsschotsen.

Toen de twee ruimtevaarders, Wjatsjeslaw Zoedov en Valery Rozjdestvensky tenslotte naar buiten kwamen, kregen zij te horen: "Er zijn zulke grote steppes in Kazachstan en jullie moeten zo nodig in een meer terecht komen, alsof jullie het zo wilden".

De Izvestia meldt niet waarom de capsule aan de parachutes naar het meer gedreven was, vermoedelijk stond er een sterke wind toen de remparachutes werden geopend.

Kleinbedrijf

DE STICHTING voor bijstand aan het Kleinbedrijf op Curacao, Fundashon Empresa Chiki, gaat volgende week in het luchthavengebouw een kantoor openen voor het publiek. Het doel van deze stichting, in 1969 opgericht door de drie sociale partners t.w. handel en bedrijfsleven, vakbonden en overheid, is erop gericht de vestiging van kleine, lokale bedrijven door ingezetenen te bevorderen en daarmee de economische basis van het eiland te verbreden. Tot dit jaar heeft de stichting echter een sluimerend bestaan geleid, totdat o.a. gedeputeerde Don Martina het initiatief nam om de Fundashon Empresa Chiki nieuw leven in te blazen en de dynamische Chin Behilia, bekend van het populiere t.v.-programa "Televariedades", tot direkteur van de Stichting werd benoemd.

Industrie bevorderen op Curacao – en dat geldt ook voor de rest van de Antillen – is een moeilijke aangelegenheid. Het is een alom bekend feit dat met name de lokale handel niet zozeer gebrand is op de produktie van lokale consumptiegoederen ter vervanging van de importartikelen welke zij al jaren uit de VS, Europa, Japan of Venezuela betrekken en met een behoorlijk winstpercentage doorverkopen aan de klanten. Vestiging van lokale industrie brengt immers in de meeste gevallen mee marktbescherming in de vorm van hoge invoerrechten of importverboden, waardoor de markt van de groothandel voor de desbetreffende produkten wordt afgeroomd.

En toch zou het getuigen van een zeer kortzichtige visie indien de lokale handel zich met hand en tand blijft verzetten tegen de vestiging van lokale industrie. Immers er moet een oplossing gevonden worden voor het werkloosheidsprobleem – al is het aanbod van arbeidsplaatsen bij de importvervangende industrietjes meestal beperkt – en er moet een eind gemaakt worden aan de zeer labiele basis van onze economie die nog steeds grotendeels drijft op de hier gevestigde grote buitenlandse maatschappijen en het toerisme. Indien wij volledig van deze externe factoren blijven afhangen dan blijft onze financieel economische positie een uiterst wankele zaak.

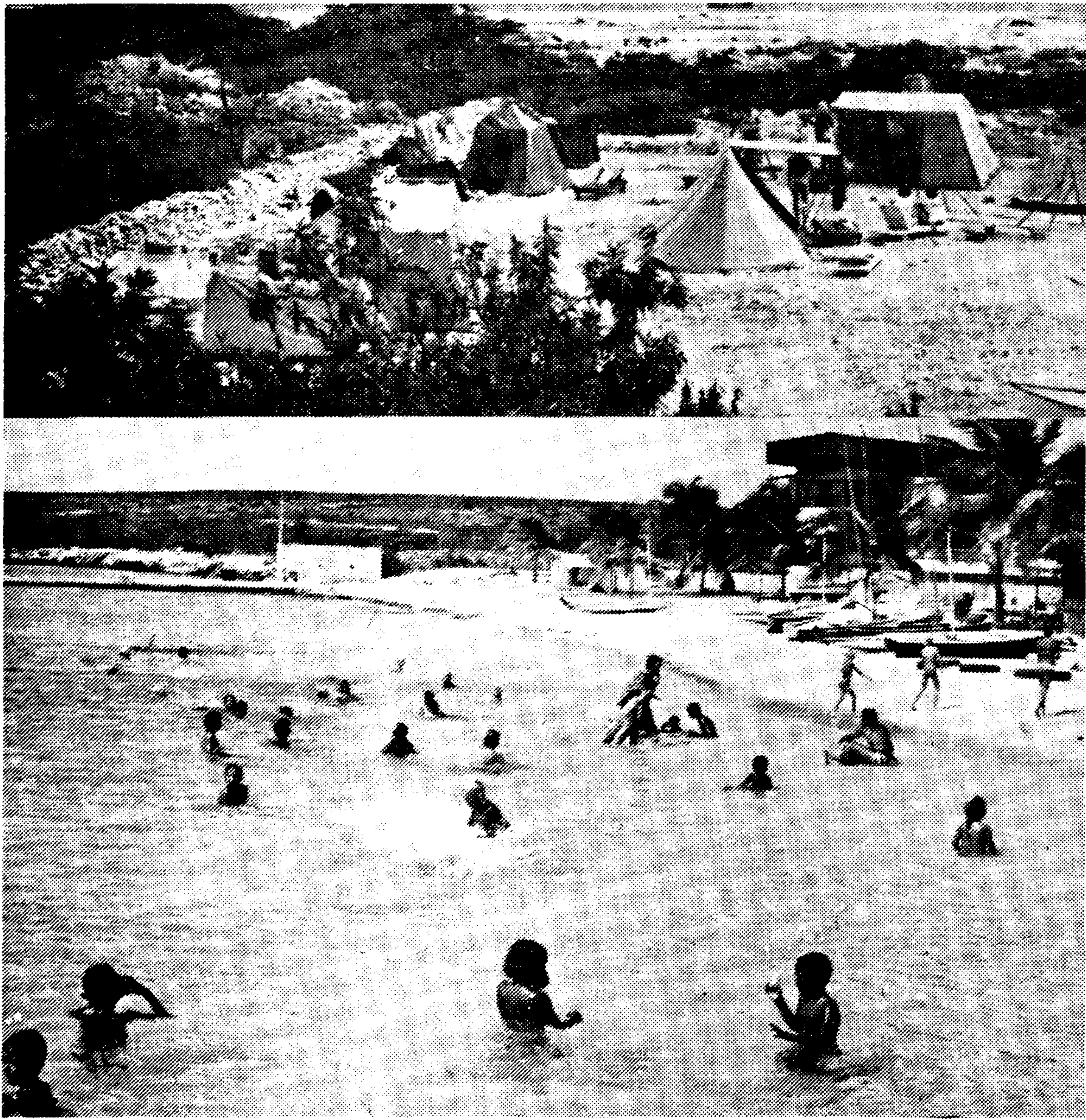
Nu zal niemand willen ontkennen dat de handel naast de olie-industrie en een aantal andere exportindustrieen en naast de dienstverlenende sector als toerisme en de dokmaatschappij, door de eeuwen heen een voorname pijler is geweest van de Curacaose economie. Onlangs nog tijdens het studieweekend georganiseerd door het Historisch Archief merkte een van de sprekers op dat, nadat

(Men leze verder op pag. 3)

Vandaag



CHIN BEHILIA
....Empresa chiki....



Bij Hotel Bonaire, het centrum van de Bonaireaanse zeilregatta heerst een gezellige drukte. Omdat de hotels volgeboekt zijn, huizen deze week veel deelnemers en bezoekers, in tenten, (zie foto boven). Door het aanhoudende warme weer van de laatste weken zoeken velen verkoeling in het water.

Minder sunfishes op regatta Bonaire

KRALENDIJK — De onzekerheid van het wel of niet gaan van de ferry heeft veel invloed gehad op het aantal deelnemers aan de 9de Bonaireaanse Zeilregatta, zo deelde de heer Henk Dreijer van de regattacommissie de Amigoe mee. Als het oorspronkelijke vaarschema, waarbij Aruba ook aangedaan zou worden gehandhaafd zou zijn dan waren er 18 sunfishes meer geweest. Nu zullen er ongeveer 20 aan de start verschijnen.

In de sternklasse zijn er een 14 boten. Erg best zeilweer is het nog niet, de wind laat meestal verstek gaan. Of het windstille weer, dat al drie weken aanhoudt, zal veranderen wist de meteorologische dienst nog niet te vertellen aan de regattacommissie.

De jongeren, 14 en 15 jaar, in de sunfish en sternklasse lopen in ieder geval te glunderen, omdat zij met hun gewicht de grootste kansen maken om in de prijzen te vallen. Hoewel de ferry een onzekere factor was bij de organisatie, is de heer Dreijer zeer optimistisch. Bij de vissersboten, waarmee de eerste sailingregatta begonnen is, zijn reeds 20 inschrijvingen (in 1975 — 15).

Ook het aantal deelnemende kajuitjachten is groter geworden, op het ogenblik al 20 (17 in 1975). Ook de winnaar van vorig jaar Van de Kwast met de Seafewer is weer aanwezig.

Aan de aanbrengwedstrijd Curaçao, (start Curaçaose jachthaven) naar Bonaire wordt door ongeveer 20 zeiljachten deelgenomen.

Zoals elk jaar bevindt de tijdklok zich op de politiewacht te Bonaire.

In de hotels is geen bed meer te krijgen en veel meer dan vorig jaar wordt er vooral door de jeugdige deelnemers gebruik gemaakt van de kampeerplaatsen aan weerszijden van Hotel Bonaire. De groei van de Bonaireaanse regatta zal afhangen van het transport en voldoende onderkomens in de toekomst. Ondanks het gebrek aan wind zit de stemming er onder de deelnemers en belangstellenden er goed in.

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 37200
Giro 44000

ABONNEE-SERVICE

Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel. 37270 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

ABONNEMENTEN

Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen: tel. 37200.

INCASSO

Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000).

ADVERTENTIES

Informaties over tarieven e.d. tel. 37200.

LOSSE NUMMERS

Dertig cent.
Verkrijgbaar bij:

NACHTDIENST EILANDSGENEESKUNDIGE
v.w.b. het 3 de distrikt:
(vanaf 18.00 uur) dokter R. Botero, tel. 88090.

WIT-GELE KRUIS: kantoor Santa Maria, 17, tel. 82947, maandag t/m vrijdag geopend van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; zr. Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 op tel. 37160; van 17.00-06.00 heeft zuster Tweeboom, tel. 53775 de wacht.

BOTICA'S (nachtdienst)
OTRABANDA: Otrabanda, tel. 25634
PUNDA: Botica 1968, tel. 79098 of 79567.

BOTICA BANDA ABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

CINE TRUCK
Hedenavond geen voorstelling en morgenavond te Jan Boos/ Zeevaartschool.

DIVERSEN
SPORT
VOLLEYBALL:
19.30 Xaverianen vs Olympic - dames hoofdkl.
Flying Six Atlas vs Qreensocks - dameshfdkl.
21.00 Warwaru vs Jim's Eddine - heren hfdkl.
Xaverianen vs Firestone Volley victories - douaneclub. Mortiersweg.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
09.00-10.30 langs Terra Corra naar Lagoen t/h publieke telefoon; 10.45-12.00 te Lelienberg/Flip en Wacao t/h bc Wacao, 12.00-12.30 via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 te Westpunt t/h rest. Christiaan.
LUCHTPOSTSLUITING:
16.30 voor hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken en postpakketten één uur vóór postsluiting).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13); maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00 dinsdag van 14.00 tot 20.00 uur; donderdag gesloten; zaterdag geopend voor publiek van 09.00 tot 12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK:
(Joh. van Walbeeckplein 6): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek; zaterdag geopend van 09.00-12.00 uur.

TENTOONSTELLING
Gallery RG (Keukenstraat 20 B); openingstijden van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.
WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK:
Openingstijden van maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; donderdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00 uur en zaterdag van 09.00 tot 12.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST
"Zikinza":
Geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN:
(Pietermaai 23, tel. 12358 en 12473). openingstijden: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TELECURACAO
16.27 Wild wild west; 17.22 Mundo de juguete; 17.47 barata de primavera; 18.10 e ora adventista; 18.20 living tomorrow; 18.33 science report; 18.48 cinco di seis La Prensa; 19.02 entre brumas; 20.00 nieuws ned.; 20.05 prop. Bur. Cultuur & Opvoeding; 21.09 Cade County; 22.06 nieuws pap; 22.32 pensa bon; 23.00 Phil Donahue show.

Mannen met marihuana aangehouden

KRALENDIJK — Door een politiepatrouille werden zondagavond in een onbewoond perceel te Rincon twee mannen aangehouden, waarvan er een het in bezit was van marijuanazaad en 40 sigaretten. Toen de politie een inval deed, gingen de vier aanwezige personen er van door. Na een waarschuwingsschot bleven er twee staan maar twee verdwenen in de mondi. Later meldden zij zich op het bureau. Alleen de 29- jarige verkoper M.J. werd ingesloten, de anderen mochten na verhoor naar huis terug keren.

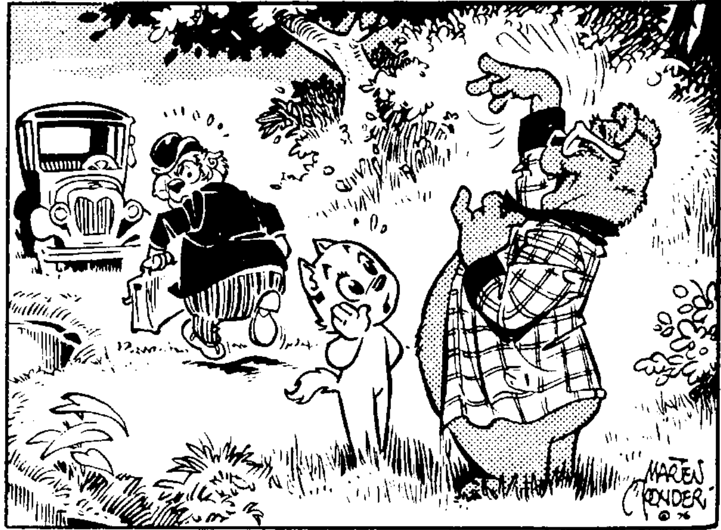
Groenteboeren in Frankrijk staken

PARIJS — In Frankrijk zijn de groenteboeren maandag in staking gegaan uit protest tegen de prijsstop die de regering Barre in het kader van de inflatiebestrijding heeft afgekondigd voor alledaagse levensmiddelen. De Parijse groentewinkels zeggen dat ze sluiten totdat de prijsstop is opgeheven, maar elders in Frankrijk willen de groenteboeren één week staken.

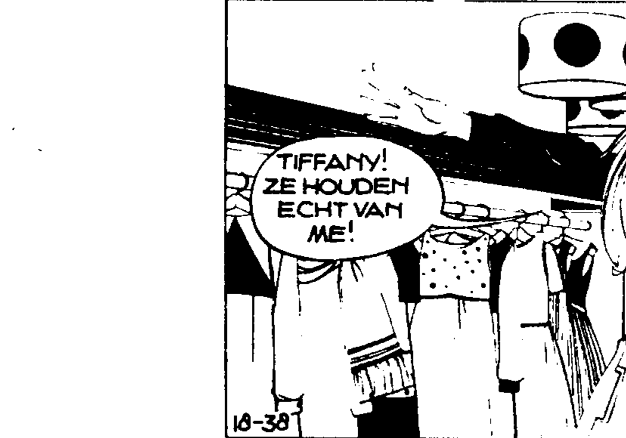
HEER BOMMEL EN DE ZONNIGEKIJK







8646. — De ambtenaar eerste klasse opende zijn tas en trok er enkele papieren uit.
„Ik heb hier", sprak hij, „een overzicht van de notendrukkerij. Aangemaakt zijn twee millioen driehonderdduizend florijnen en 69 cent. De dekking bestond uit 437 kilogrammen goud van 18 karaten te leveren door O.B. Bommel". Hij keek op, en toen viel zijn blik op heer Ollie, die met een oppervlakkige glimlach bezig was zijn jas uit te wringen. „Luistert u? " vroeg hij scherp.
„Nee, hoor", zei heer Bommel. „Waar dient al die stoffige praat voor? Het leven is veel te mooi om het te laten vergallen door dorre ambtenarij, zegt u nu zelf! " De heer Dorknoper bewolkte, en nadat hij zich de hoed in de ogen had gedrukt begon hij driftig zijn tas weer in te pakken. „Zo! " riep hij uit. „Staat meneer er zó tegenover? Uw houding is misdadig, meneer! Door u is het vaderland in armoede gedompeld, en u staat daar te lachen! Maar nu is het uit! Als morgen het geld niet is aangezuiverd, zal ik beslag op al uw bezittingen laten leggen. En bovendien zal ik u in verzekerde bewaring laten nemen wegens oplichting. Nu weet u het. Goede middag! " Met zware passen liep hij terug naar zijn dienstauto, en heer Ollie wuifde hem opgewekt na.
„Dag hoor! " riep hij. „Leg maar beslag; dat zal mijn humeur niet bederven. Iedereen moet doen waar hij zin in heeft, zeg ik altijd maar, en daar houd ik mij aan".

















SUNT verrast lijstaanvoerder Juventus

KRALENDIJK — In een redelijk gevuld stadion heeft Sunt voor een sensatie gezorgd in de Bonaireaanse voetbalcompetitie door 0-0 te spelen tegen Juventus.
Zoals verwacht kreeg Juventus het bijzonder moeilijk. In het begin van de wedstrijd bouwde Sunt een overwicht op. Dit overwicht werd de gehele eerste helft behouden en er waren dan ook menige hachelijke situaties voor het Juventus doel. Sunt kwam echter niet tot scoren. Sunt begon de tweede helft ook met goed voetbal. Na ongeveer 10 minuten echter kreeg Juventus meer greep op het spel en bouwde langzaam aan veldmeerderheid op. De uitvallen van Sunt bleven echter zeer gevaarlijk. Men kon merken dat de Sunt spelers goed op elkaar ingespeeld waren. In de voorhoede vond men elkaar dikwijls blindelings. Bij Juventus ontbrak dit vooral in de voorhoede nogal eens. Toch kreeg de Juventus-voorhoede genoeg kansen in de tweede helft. Men verscheen enige malen alleen voor de keeper. Deze had echter een fantastische middag en redde menigmaal schitterend.

Juventus, Estrellas en Real Rincon staan nu met drieën aan kop. Met nog twee wedstrijden te spelen is de strijd om het kampioenschap weer volkomen open. Volgend weekend spelen Estrellas en Real Rincon tegen elkaar. Deze wedstrijd moet men proberen te winnen want bij een gelijk spel wordt Juventus waarschijnlijk lachende derde.

Freezer van lijkenhuis is defect

KRALENDIJK - Al geruime tijd is de freezer van het Sint Franciscus hospitaal, waarin de stoffelijke overschotten enige tijd bewaard worden buiten werking. Deze freezer is noodzakelijk om de overledenen zolang te bewaren dat de familie die zich elders bevindt, in de gelegenheid wordt gesteld de begrafenis bij te wonen. Het blijkt dat deze freezer lokaal niet gerepareerd kan worden. De maatschappij die de reparatie moet uitvoeren kan niets doen omdat het gas waar de leidingen gevuld moeten worden niet op de Antillen voorradig zou zijn. De secretaris van de stichting hospitaal heeft ten einde raad contact gezocht met de begrafenisonderneming El Tributo uit Curacao, die in het bezit is van eenzelfde bewaarplaats, teneinde een oplossing te vinden. De laatste maand is de freezer niet nodig geweest, omdat er op Bonaire geen sterfgevallen plaats gevonden hebben. De lijken van de Bonaireanen, die op Curacao stierven, werden op de dag van de begrafenis uit de freezer gehaald en naar Bonaire vervoerd. Het bestuurscollege is van het probleem van het ziekenhuis op de hoogte gesteld.

AFBW viert 10-jarig bestaan

KRALENDIJK — De AFBW viert op 19 en 20 november haar 10-jarig bestaan in het Jeugdhuis Jong Bonaire. Voor dit tweede lustrum zullen de Hotelworkers Union en de IOWUA van Aruba en de bij de AVVC aangesloten vakbonden van Curaçao uitgenodigd worden. Het eerste bestuur van de jubilerende vakbond bestond uit Ewald Abdull, Janchi Janga, D. Crestian, R. Statie en A. Flores. Toen wij de oprichter en eerste voorzitter van de AFBW benaderden om een vraaggesprek over het wel en wee van de AFBW van de afgelopen tien jaren, verklaarde de heer Ewald Abdull dat het hem verboden was door het bestuur iets over de AFBW mee te delen en ook zijn persoonlijke visie te geven. De heer Abdull die het niet eens is met dit verbod van z'n bestuur waarvan hij zelf deel uitmaakt, heeft zich bij dit besluit, hoewel met tegenzin neergelegd. Wij vernamen dat de achtergrond van het verbod om geen nieuws te verschaffen aan bepaalde kranten doen de heer Abdull berust op het feit dat men bang in het bestuur is dat de heer Abdull te veel publiciteit zou krijgen. In het in zijn geheel aftredende AFBW-bestuur zouden twee bestuursleden zich kandidaat willen stellen als voorzitter.

BUENOS AIRES - Minstens drie mensen kwamen om het leven en 15 gewond toen zondag de landbouwstreek in het noorden van Argentinie getroffen werd door een wervelwind. De meeste slachtoffers vielen in een clubgebouw dat door de tornado ineenstortte. Aan de oogst is aanzienlijke schade toegebracht.

Un ratu

LUHO
Awo
ku nos sabi
ku dos tersera parti
di mundu
ta sufri hamber
nos ta keda obliga
di kita
tur klase di luho
for di nos bida

bo no por gosa mientras
otronan
tin hamber.

LUXE — Nu wij weten dat tweederde van de wereld honger lijdt, zijn wij verplicht alle luxe uit ons leven te bannen - je kunt niet genieten als anderen honger lijden.

Sambumbu

Lied dat werklui zongen bij het herstellen van de weg; hier door Tjodó Juliana.

Ah welo welo ke welo
ah welo welo ke welo welo
chuchubi ta canta riba cas
toteki ta cana den dak di cas
galinja ta canta kokodek
kabritu ta come cos plantá
kabritu ta bula tranke
ah welo welo ke welo welo
ah welo welo ke welo welo.

De spotlijster zingt op het huis, een totéki loopt tegen het dak, de kip zingt kokodek, de geit eet de aanplant op en springt over de omheining.
P.B.

Toeristen in weekend

ORANJESTAD — In het weekend kwamen 3838 toeristen op Aruba aan, waarvan 2581 per vliegtuig en 1257 per boot. Het aantal gelande vliegtuigen bedroeg 65, en het aantal schepen 27. Er waren 1126 passagiers in transito.

Juventus op zoek naar trainer

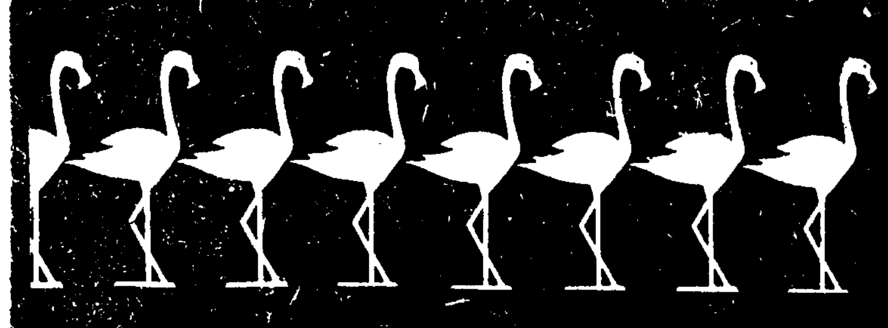
KRALENDIJK — Uit welingelichte bronnen vernam de Amigoe dat Juventus momenteel mede lijstaanvoerder van de competitie, een trainer aan het zoeken is.

Men wil van de situatie af dat een speler het elftal moet trainen. De naam van de trainer van de Bonaireaanse selectie, Lucio Emerenciana, wordt in dit verband genoemd. Juventus heeft hem benaderd maar de onderhandelingen verlopen niet zo vlot omdat de heer Emerenciana volledig wil beslissen over de aanpak van de training. Dat Juventus hem wel wil aantrekken is niet zo vreemd, want vorig jaar nog werd Estrellas onder zijn leiding ongeslagen kampioen. Indien de onderhandelingen met Juventus op niets uitlopen gaat Lucio Emerenciana zeer waarschijnlijk eenmaal per week het pas weer opgericht "Teach United" trainen.

Selectie voor karate-ontmoeting

KRALENDIJK — In onderlinge wedstrijden is door de Bonaireaanse karate club uitgemaakt wie 5, 6 en 7 november meedoen aan de internationale karatewedstrijden op Curaçao. Deze wedstrijden worden georganiseerd door Curaçao Karate Do. De Bonaireaanse delegatie onder leiding van coach Norman Wilson bestaat uit Johnny van Romondt, Harry Kostjens, Ellis Braaf, Wendly Frans, Tirso Hart, Eithel Valentijn, Edsel Mercera en Tito Wanga.

Naar het bestuur van de Bonaireaanse karate club meedeelde, wil men begin volgende maand beginnen met een afdeling voor dames. Geïnteresseerden kunnen zich bij Norman Wilson en Johnny van Romondt opgeven voor deelname.



'CHIN BEHILIA HEEFT LEIDING VAN BUREAU

Doel: bevorderen van kleinbedrijf

Stichting Empresa Chiki opent kantoor voor publiek

WILLEMSTAD. — De stichting ter bevordering van het Kleinbedrijf ("Fundashon pa promoshon di empresa chiki") opent volgende week haar kantoor in het gebouw van de luchthaven op Curacao voor het publiek. Doel van deze stichting is het scheppen van meer werkgelegenheid en het bevorderen van kleine ondernemingen op Curacao. Het is de bedoeling van de stichting behalve financiële assistentie in de vorm van garanties of leningen, ook adviezen en begeleiding te verschaffen aan de aspirant-ondernemer of degenen die reeds een bedrijf hebben en de stichting hieromtrent benaderen. De stichting zal niet aan elke ondernemer financiële steun verlenen. Slechts personen met concrete en gezonde plannen komen in aanmerking voor hulpverlening. Het is geenszins de bedoeling bedrijven te gaan subsidiëren. Dit zei de heer Oswin ("Chin") Behilia, direkteur van de "fundashon pa promoshon di empresa chiki" gistermiddag tijdens een persconferentie in de vergaderzaal van de stichting in het luchthavengebouw te Hato waar hij de plannen en het doel ontvouwde van de stichting. Daarbij waren aanwezig de gedeputeerde van Financien, Don Martina en de bestuursleden van de stichting de heren Johnny Mauricio, Hubert Spencer, Els en Nieuwenhuizen.

Voordien had de heer Mauricio opgemerkt dat de stichting ter bevordering van het Kleinbedrijf in maart 1969 was opgericht met participatie van drie partners, het Bedrijfsleven, het vakbondswezen en de overheid (land). De hiervoor benodigde fondsen werden door het bedrijfsleven gefourneerd. Een van de voornaamste redenen voor oprichting was dat in de loop der jaren het aantal bedrijven en ondernemingen toebehorende aan Antillianen afkomstig uit de lagere inkomensklasse achteruit was gegaan.

Volgens de heer Mauricio was deze ontwikkeling niet alleen te wijten aan het onvoldoende meegroeien met de lokale economische omstandigheden, maar ook door het feit dat op kritieke momenten voor deze groep nergens begeleiding of financiele steun verkrijgbaar was; wat wel het geval was voor andere groeperingen. Tevens bleek uit het handelsregister dat 75 procent van alle ingeschreven bedrijven in de Nederlandse Antillen in handen waren van buitenlanders of Antillianen uit hogere inkomensklasse. Naar aanleiding hiervan nam de Kamer van Koophandel contact op met het Amerikaanse bureau international Middlewest Service company die iemand voor zes maanden naar Curaçao afvaardigde en een rapport daarover uitbracht, waarna werd overgegaan tot de oprichting van de "fundashon pa promoshon di empresa chiki."

Er werd een bureau geopend dat gevestigd werd in het gebouw van de Kamer met als direkteur ir V.C. Henriquez die aanbleef tot 30 september 1973. Later werd het direkteurschap overgenomen door de heer B.M. Thomas. Doordat het bureau op parttime basis draaide en men niet over voldoende financieringsmiddelen kon beschikken heeft het bureau haar werkzaamheden niet volledig kunnen ontplooien. Uit het aantal behandelde gevallen (340) bleek duidelijk dat de stichting in een dringende behoefte voorzag.

Om echter volledig aan haar doel te beantwoorden was het nodig dat de stichting over een "fulltime" kracht kon beschikken. Aangezien de stichting niet over voldoende middelen beschikte werd het Curaçaose bestuurscollege benaderd met het verzoek een "fulltime" kracht ter beschikking te stellen opdat de stichting volledig zou kunnen functioneren, aldus de heer Mauricio.

Gedeputeerde Don Martina noemde het feit dat het bureau per 1 oktober haar werkzaamheden hervat heeft en dat het bureau op 25 oktober een aanvang maakt met het ontvangen van publiek dit nog niet betekent dat men er al is. Dit is slechts het begin, merkte hij op. Men zal op korte termijn niet alle behoeften kunnen dekken maar een begin is gemaakt om nieuw leven in te blazen in kleine bedrijven. De fundashon pa promoshon di empresa chiki zal nu aan de Curaçaose kleinbedrijven — vroeger was het doel Antilliaanse kleinbedrijven — de nodige financiele steun, begeleiding en "know how" geven waardoor het mogelijk wordt dat Curaçaose bedrijven de economie gaan stimuleren. Het werkterrein van de stichting, zei hij met nadruk is Curaçao.

De stichting, aldus de gedeputeerde kan rekenen op de volle medewerking van het eilandgebied. Reeds heeft het eilandgebied een bedrag van f. 250.000 ter beschikking gesteld van de stichting. Het BC gaat de raad benaderen om dit bedrag volgend jaar en jaarlijks te verhogen tot f. 500.000,—.

Het bureau staat onder leiding van de heer Behilia die door het eilandgebied ter beschikking werd gesteld. Het personeel bestaat voorlopig naast de direkteur uit een secretaresse.

Indien er behoefte blijkt om het personeel uit te breiden zal er nog een administratieve kracht worden aangetrokken. Het ligt in de bedoeling dat de heer Behilia zich ook in het buitenland gaat orienteren.

Op de vraag waarom de stichting haar intrek in het gebouw van de luchthaven heeft genomen werd opgemerkt dat na een grondige studie van de verschillende mogelijkheden men tot de conclusie gekomen is dat deze lokalen de geschiktste kantoorruimte waren die de faciliteiten hadden om het publiek een optimale service te garanderen.

Voor wat betreft de afstand is de stichting van mening dat de aspirant ondernemers die over serieuze en concrete plannen beschikken, zeker geen moeite zullen sparen om de plaats te bereiken waar ze weten dat er een mogelijkheid bestaat voor hulp.

Het kantoor van de stichting ter bevordering van het Kleinbedrijf is gevestigd in het nieuwe gedeelte van het luchthavengebouw boven de ALM-balie op de tweede verdieping, kamer 0-219, telefoon 81301.

Het bestuur van de stichting bestaat uit het Bedrijfsleven (Johnny Mauricio, Lionel Capriles (voorzitter), en Charles Gomez Casseres) Vakbondswezen Hubert Spencer (ondervoorzitter) Tschumie van ACACU, de CGTC moet nog iemand voor 25 oktober benoemen; het eilandgebied Curaçao resp. de heren Els en Arschad en het Land dat ook nog twee personen vóór 25 oktober moet benoemen.

De bedoeling is ook om het Land te benaderen voor financiele hulp.



Een beeld van de gistermiddag gehouden persconferentie in de vergaderzaal van de stichting ter bevordering van het kleinbedrijf op Curacao (fundashon pa promoshon empresa chikitu). Op de achtergrond (midden met de handen over elkaar gekruist) de heer "Chin" Behilia direkteur van de fundashon pa promoshon di empresa chiki".

Begraven bij avond

WILLEMSTAD — Met ingang van dinsdag 26 oktober zullen er te Morada Santa El Tributo avondbegrafenissen worden gehouden.. Mgr W.Ellis zal dinsdag om acht uur op de begraafplaats te Bottelier ter gelegenheid hiervan een requiemmis celebreren. Hij wordt daarbij geassisteerd door pastoor F. Mouws. Het gemengd koor Groot Kwartier zal aan deze plechtigheid medewerking verlenen.

Kleinbedrijf

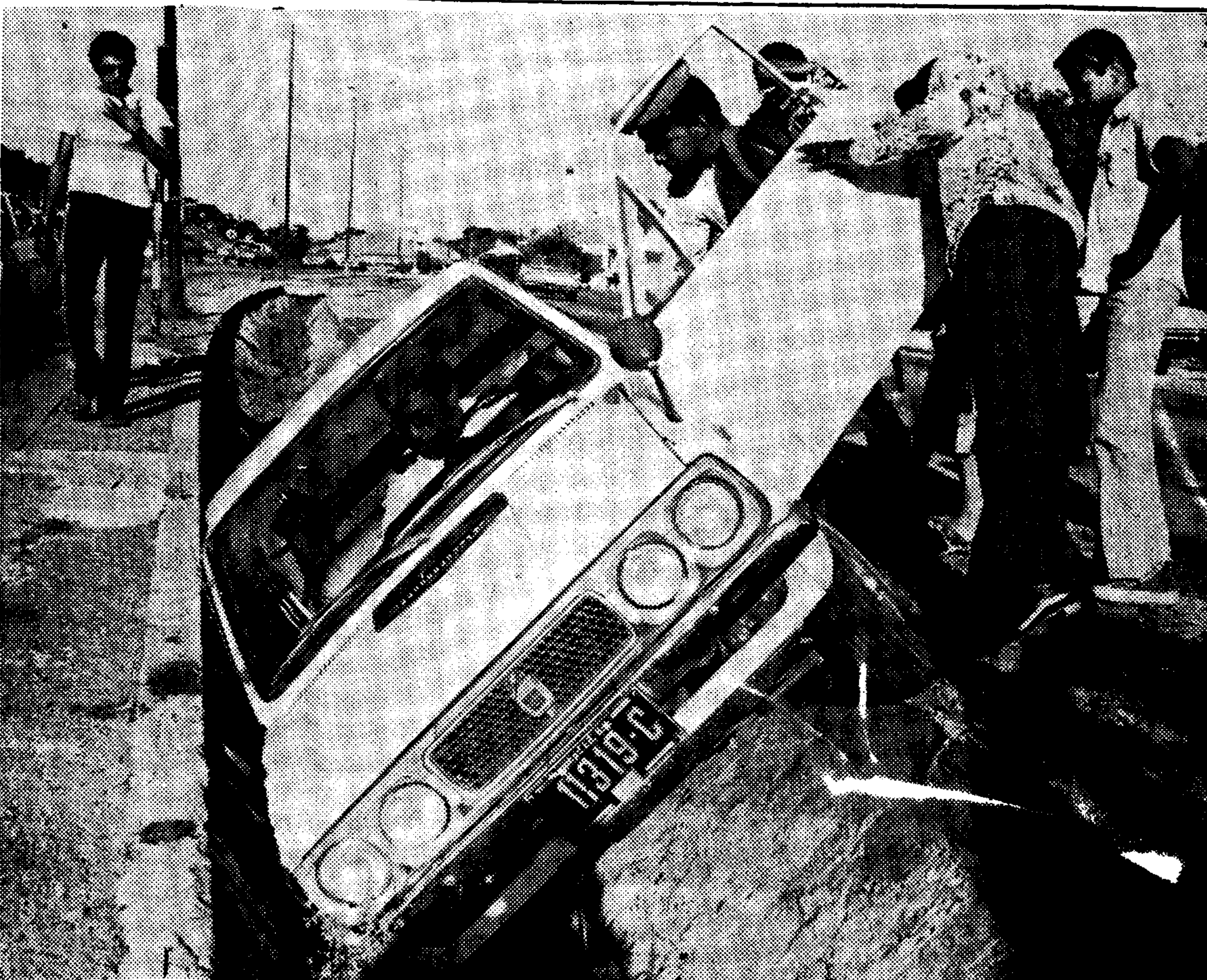
(Vervolg van pag. 1)

onze eilanden waren gekwalificeerd als ,,islas inutiles" (onnutte eilanden) en in een latere periode ook de West-indische Compagnie er nauwelijks brood meer in zag, voornamelijk door de bedrijvigheid van joodse kooplui een levendige handel werd opgebouwd waarvan wij nog steeds de vruchten plukken.

Wat Curacao doet verschillen van de andere ,,eilanden voor de Venezolaanse kust" en van tal van Caribische eilandjes, is juist het profijt dat de uit Europa afkomstige kooplui hebben getrokken van de strategisch gunstige positie: dicht bij het onmetelijke latijnsamerikaanse vasteland en op een gunstige vaarroute zowel naar de V.S. als naar Europa.

En dat wij hebben kunnen gedijen in de periode voordat de olie-industrie zich bij ons vestigde en de klappen hebben kunnen opvangen toen het slecht ging met deze industrie, is aan deze positie te danken en aan de bedrijvigheid van de handel. Maar de grootte en de samenstelling van de bevolking is inmiddels zodanig geworden en de omliggende landen in de regio zijn zelf in die mate gaan industrialiseren en zich met tolmuren gaan beschermen tegen buitenlandse import, dat wij niet meer alleen kunnen blijven inzetten op alleen handel en exportindustrie. Niet nu, maar enkele tientallen jaren geleden hadden wij al moeten overschakelen op grotere agrarische bedrijvigheid en stimulering van importvervangende industrieen. Landen als Barbados, Jamaica en Trinidad in de Engelse Cariben en Venezuela en Colombia op het vasteland dicht bij ons, zijn ons daarbij al jaren voorgegaan. Wij mogen dan wat laat zijn, de boot hebben wij gelukkig nog niet helemaal gemist indien van de ene kant Empresa Chiki en soortgelijke instellingen begrip en steun krijgen van de gehele gemeenschap, er zich voldoende ondernemende Antillianen melden die bereid zijn een eigen bedrijf te beginnen en de overheid op doordachte wijze door blijft gaan met marktbescherming en ander maatregelen ter bevordering van de levensvatbaarheid van het lokale kleinbedrijf.

WILLEMSTAD — Vlak voor de politiepost te Rio Canario reed een dame met haar auto in de diepe rooi. Hulp was uiteraard snel aanwezig. De dame kwam met de schrik vrij.



Uitwuiven achter gaas

ALBERT PLESMAN LUCHTHAVEN — Als het uitwuif terras op Hato afgesloten is, zal het open gaan. Directeur K.J. Chong van het Luchthavenbedrijf zei vanmorgen desgevraagd tegen de Amigoe dat hij liever geen openingsdatum noemde, omdat hij afhankelijk van de aannemer was. Er zal begonnen worden het westelijk gedeelte van het terras af te sluiten. Dit zal met gaas gebeuren. Met glas is, volgens de heer Chong niet mogelijk omdat het een oud gebouw is. Zodra een gedeelte van het terras klaar is zal het worden opengesteld voor het publiek. Op Aruba is men ook van plan het uitwuifterras af te sluiten. Hier zullen de ramen van het restaurant verschoven worden zodat het terras een onderdeel van het restaurant wordt. Je zou ook kunnen zeggen dat het restaurant dan wordt uitgebreid. Tot zover de directeur van het Luchthavenbedrijf.

Weer veel inbraken

WILLEMSTAD — Op maandag kwam er bij de recherche een groot aantal aangiften binnen van inbraak en diefstal. Zo deed onder andere een directeur van een zaak gelegen aan de Majoorsweg aangifte van inbraak . Twee sloten van een voordeur werden vernield en alle lessenaars en bureaukasten werden doorzocht. Braakschade ongeveer 200 gulden.

Onbekenden trachtten een zaak te Salinja binnen te dringen door de voordeur te forceren. Toen dit niet lukte braken zij het hele ruit van de deur. Braakschade: fl. 800,-

Het Parool:

Taal positief punt voor Hollandse toerist

WILLEMSTAD — **Het Parool heeft in een toeristische bijlage begin van deze** maand aandacht besteed aan de Antillen als toeristisch vakantie-oord voor Nederlanders en andere Europeanen. Het aantrekken van Europese toeristen lijkt het Parool een moeilijke opgave. Daar zijn twee voor de hand liggende redenen voor: de afstand en daar voor een deel meesamenhangende kosten. Verder kunnen de eilanden volgens het Parool niet concurreren met de traditionele vakantieoorden van de Europese toerist wat landschappelijk- en stedenschoon aangaat. Het exotisch avontuur is ook veel minder avontuurlijk dan andere verre bestemmingen te bieden hebben. Wel ziet het Parool mogelijkheden in het koppelen van de Antillen aan volgens hen wel exotische oorden, zoals Colombia en Peru.

Maar deze springplankgedachte van de KLM, is op het ogenblik nog niet gerealiseerd, weet het Parool te vertellen. Positieve punten zijn volgens het Parool het klimaat, kwaliteit, service en hygiene in hotels (dankzij de veeleisende Amerikaan) de redelijke prijzen althans in het laagseizoen (Europees hoogseizoen). En tenslotte meldt het Parool als positief punt de taal. ,,De Nederlander begrijpt en wordt begrepen, want zijn taal is de officiele. Nog wel."

Inzegening

WILLEMSTAD — De nieuwe kerk te Seru Grandi zal zondag 24 oktober door Mgr. W. Ellis worden ingezegend. Dit zal om vier uur 's middags gebeuren. De patroon van de kerk is: Sint Franciscus van Assisie.

Watty Vos: Pers, overheid en politici hangen van elkaar af

ORANJESTAD — Informatief en vruchtbaar voor alle aanwezigen was tijdens het vijfde Antilliaanse perscongres het forum dat zaterdagmiddag werd gehouden over ,,overheid., politiek en pers" Als moderator fungeerde Tula Jessurun, terwijl als leden van het panel fungeerden mevrouw Myra Maduro (pers), Leo Chance (PPA), Rudy Frank (AVP), Gilbert de Paula (NVP) en Watty Vos (MEP). Nadat alle panelleden een korte inleiding hadden gegeven ontstond er een levendige discussie tussen politici en pers, waarbij men zeer openhartig de diverse standpunten naar voren bracht.

Als eerste inleider gaf mevrouw Maduro haar mening over het onderwerp en bracht hierbij naar voren dat zij het functioneren van de bestaande voorlichtingsdiensten niet vond zoals het moet zijn. Ook wees zij op het feit dat politici soms slecht tegen kritiek in de pers kunnen en dan erg persoonlijk worden. Op duidelijke wijze bracht zij naar voren dat het Arubaanse eilandsbestuur door twee bestaande dagbladen de overheidsadvertenties te ontnemen de pers financieel en ekonomisch aantastte.

Aangezien men geen enkel redelijk argument hiervoor kon aanvoeren werd men wel in de richting geforceerd dat dit te maken heeft met het feit dat deze kranten de betrokken overheid fel bekritiseren.

Minister Leo Chance bracht naar voren dat in de relatie pers en overheid het direkt contact het voornaamste was en ook veel effektiever werkte.

Eilandsraadslid Rudy Frank vond dat de overheid er voor moet zorgen dat er een goede communicatiesysteem bestaat zodat de pers op ieder gewenst ogenblik de juiste inlichtingen kan krijgen. Hij stelde dat wij ervan uit moeten gaan dat de vrijheid van meningsuiting verankerd is in onze grondwet.

Gedeputeerde Gilbert de Paula vond dat de pers objectief moet zijn en in het algemeen belang moet werken. Wanneer de overheid besluiten neemt in het algemeen belang dan is het belangrijk dat via de pers de bevolking wordt voorgelicht over het waarom. Hij vertelde iedere week spreekuur te houden voor het publiek, doch dat hij graag bereid is dit ook te doen voor de pers zodat men allerlei vragen kan stellen en inlichtingen krijgen.

Watty Vos stelde dat pers, politici en overheid alle drie afhankelijk van elkaar zijn. Hij noemde het belangrijkste de verantwoordelijkheid. Hij haalde de opmerking van de voorzitter van de APC aan, wat met overheid, politiek en pers te doen. Doe ze in een shaker en maak er een cocktail van die de naam draagt ,,samenwerking" Hij had woorden van lof voor de pers van de Antillen, die door hun werkwijze ervoor gezorgd hadden dat nimmer de behoefte gevoeld werd aan een wet op rectifikatie in de pers, zoals er bijvoorbeeld in Venezuela wel bestond. Hij vond dat dit te danken was aan de persmensen, die te allen tijde bereid waren personen die in de publiciteit waren de gelegenheid te geven om hun verklaring in de pers te publiceren.

Minister Chance vond dat het er maar helemaal aan ligt wat voor taak je de voorlichtingsdienst wil toe bedelen. Hij vond persoonlijk dat een coordinerende taak de beste was, en in dat geval bestond er geen probleem met het hoofd van dienst of hij nu politiek gekleurd was of niet. Zowel Rudy Frank als gedeputeerde De Paula neigden naar het standpunt dat het hoofd een politieke figuur moest zijn, omdat je anders moeilijkheden zou krijgen. Gedeputeerde Vos was het hier niet mee eens omdat hij vond dat de betrokken persoon zijn werk slechts als een loyale ambtenaar moest en kon doen, ook al had hij een politieke kleur.

Mevrouw Maduro, die zei enige tijd op de voorlichtingsdienst te hebben gewerkt, dacht dat de beste oplossing zou zijn indien ieder bestuur bij het overnemen van de macht met haar eigen perschef zou komen, en zodra men aftrad, dan zou de perschef mee moeten aftreden. Men kon dan iemand als perschef hebben, die alleszins betrouwbaar is en die bij alle vergaderingen van ministerraad of bestuurscollege aanwezig kon zijn en notities maken. Na afloop van een dergelijke vergadering kon hij binnen enkele minuten de heren bestuurders voorstellen doen om bepaalde dingen te publiceren waarna dit a la minute kon geschieden. Van de zijde van de zaal kwam bijval voor dit voorstel, al werd wel opgemerkt dat een dergelijke perschef dan wel goed betaald zou moeten worden.

Briljant concert van Kees Hulsmann-Rina Radek

MET KEES HULSMANN, viool en Rina Radek, piano, hebben we afgelopen zaterdag in Aruba de twee jongste musici van dit seizoen in een klassiek programma op het podium gehad. Beide zijn nog geen dertig jaar oud, hebben elk een conservatorium en en een solistenopleiding gevolgd, zijn geslaagd met grote onderscheiding en zijn al in diverse landen als solist opgetreden. Al met al een indrukwekkende staat van dienst.

Het is opmerkelijk dat de uitvoeringspraktijk van de klassieke muziek de laatste tientallen jaren een richting is uitgegaan, die nogal verschilt van die daarvoor. Dat heeft, zoals alles, een heel complex van oorzaken. Mischien is de belangrijkste wel de perfectionnering van de techniek: grammofoonplaten en geluidsinstallaties die een opgenomen muziekstuk bijna perfect kunnen weergeven en iedere muziekliefhebber in staat stellen de verschillende opvattingen, stijlen en technieken van welke grote solisten ook te kunnen vergelijken — maar ook de andere kant:onderwijsmethodes die een aankomend muziekstudent met allerlei geperfectionneerde technieken een beheersing van zijn instrument bijbrengen, die vroeger maar voor een enkeling was weggelegd. Het is hier als met alle onderwijs: veel meer mensen krijgen de kans, het aantal aan de top is groter, de mogelijkheden om daar toe door te dringen zijn beter toegankelijk, maar daardoor juist zijn de eisen die gesteld worden om dat te bereiken zeer veel hoger geworden. Als je tegenwoordig de moed hebt of zelfs maar de kans krijgt het concertpodium te betreden moet je als minimum al een techniek hebben waar in vorige generaties alleen een enkeling toe kwam. Het is alweer de grammofoon die het bewijs levert: oude opnamen van destijds wereldberoemde solisten laten fouten en missers horen die het publiek van nu bij niemand meer zou accepteren en geen kunstenaar van nu bij zichzelf.

Het virtuozendom als verschijnsel is er volledig uit. Iedereen die zich weet op te werken tot solist moet een beheersing van zijn instrument kunnen demonstreren, even groot of zelfs nog groter dan de legendarische virtuozen van vroeger; zonder dat als minimum krijg je gewoon de kans niet. Alleen, dit is nog maar de basis. Het maken van muziek is geen mechanisme: techniek is een voorwaarde, niet het belangrijkste. Alles wat hierboven gezegd is geldt in zekere zin net zo voor het andere, meer wezenlijke deel van muziek, dat zich wel door middel van technische demonstratie moet kunnen demonstreren, maar veel moeilijker te omschrijven is: interpretatie, artistieke inbreng, het oproepen van gevoelens, het overbrengen van emoties. Als je het talent daartoe niet voldoende hebt of hebt ontwikkeld is een solistecarriere uitgesloten. Ook hierin is men tegenwoordig zo buitengewoon kritisch geworden dat van een kunstenaar het uiterste gevergd wordt en steeds maar blijft worden.

Kees Hulsmann en Rina Radek hadden het zich niet gemakkelijk gemaakt. Sonates van Mozart, Van Beethoven en Janaeck, de Ballade voor vioolsolo op. 27 Van Ysaye en Praeludium en Allegro van Kresiler. Een gedegen programma en een gedegen uitvoering.Maar gelukkig was dat niet in de eerste plaats wat opviel, al maakte dat wel indruk: elke toon zat op zijn plaats, tot in de meest razende tempo, geen technische moeilijkheid, of hij werd vlekkeloos in klanken omgezet. Juist doordat de eisen tegenwoordig zo hoog zijn en het publiek zo verwend en kritisch is geworden en talent juist nu hiervoor nodig zijn. En ook wat de muzikaliteit betreft verwacht men bij voorbaat eigenlijk al, dat die er wel zal zijn, zonder zich te realiseren dat ook dit een zeldzaam goed is, waar bij de kunstenaar steeds weer een intense concentratie op moet kunnen brengen.

Wat dan ook de meeste indruk maakte was dan ook de expressiviteit van dit samenspel. Hulsmann heeft een prachtige heldere toon, de manier waarop hij een melodie laat klinken gaat in een heel mooie, vloeiende lijn.

Met name in het eerste deel van de sonate in A mineur K.V. 526 van Mozart leek het alsof de thema's tot leven kwamen zoals een vlam die opspringt, beweeglijk en toch duidelijk. De forsheid van het rondo uit Beethoven's sonate in D, op. 12 nr. 1, aan de andere kant, kreeg een even overtuigende, gespierde vertolking. De Sonata van Leos Janacek klonk strak en lyrisch.

Rina Radek gaf de pianopartij, die in deze stukken gelijkwaardig is aan die van de viool, alles mee. Ook hier een combinatie van vloeiendheid en helderheid, met zorgvuldig afgewogen contrasten in timbre en dynamiek.

De zaal was maar voor de helft gevuld, helaas. De aanwezigen kunnen tegen de wegblijvers zeggen dat ze spijt moeten hebben van hun afwezigheid. Het optreden maakte diepe indruk op wie er wel waren en terecht: het was briljant — en meer dan dat.

E. BOERSTRA

Schoolsportcie. geinstalleerd

ORANJESTAD — Gedeputeerde voor Sportzaken, Nel Oduber, installeerde onlangs de Schoolsport commissie, die als taak heeft het organiseren van sportontmoetingen tussen de scholen van Aruba onderling en tegen scholen van andere eilanden. De commissie bestaat uit 13 personen, die voor 2 jaar zitting hebben. Voorzitter is de heer Otto Olivieira, secretaresse mej. D.Giel, en leden mej. C Croes en de heren R Rasmijn, A Correa, F Chirino, E Mohamed, A Krozendijk, J Gomez, A J de Jonge, M J Laclé, R Bislick en S. Paul.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Telefoonnummers:
Alle afdelingen:
4333 - 4334 - 4335.

Kantooruren:
wèrkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

Na kantooruren - spoedgevallen:
Tel. 1639 - 2950 - 3855.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel. 2116 of 1604.

Politie in alle gevallen:
Tel. 4555.

CORRESPONDENT: W. van der Hoeven, Bernhardweg 6B, tel. 8051.
BEZORGING: Entrejol 153A, tel. 4222.
POLITIE: 8000
HOSPITAAL: 8350 of 8445.
BRANDWEER: 8222.

DIVERSEN
LIONS:
21.00 general meeting - hotel Bonaire.

WOENSDAG
DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING:
15.00 voor aangetekende stukken; 15.15 voor gewone stukken - voor Curacao en Aruba - postkantoor.
(N.B.: alle post, bestemd voor het buitenland, gaat via Curacao).
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
OPENBARE BIBLIOTHEEK:
van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.
BON. MUSEUM (oude politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
DE VEER: 20.30 The ultimate warrior (18jr.)
RIALTO: 20.00 Tough guys (14jr.)
BALASHI
DRIVE-INN: 20.30 The Hindenburg (14jr.)
SAN NICOLAAS
PRINCIPAL: 20.30 Crazy Joe (18jr.)

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: tel. 3168
Noord: tel. 3425
Sta Cruz en Paradera: tel. 8288
Savaneta en Brazil: tel. 7020
San Nicolaas: tel. 5906
Dagelijks tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27: tel. 4444..

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel. 1081
San Nicolaas: San Lucas, tel. 5712

NACHTDIENST
DOKTOREN:
San Nicolaas en Savaneta: dr. O.L.Ponse, Savaneta 317, tel. 7224.

Van beleid nagenoeg geen sprake

Toerisme heeft behoefte aan promotioneel orgaan

ORANJESTAD - Nogmaals moge aangedrongen worden op de noodzaak om met de meeste spoed over te gaan tot reorganisatie van het toeristenbureau. Behalve de direkte nadelige gevolgen voor onze toerisenindustrie zal langer uitstel van invloed zijn voor een verdere frustratie, en gevoel van onzekerheid bij het personeel van de bestaande organisatie. Aldus de commissie die het Arubaanse bestuurscollege van advies heeft ingediend inzake de reorganisatie van het toeristenbureau Aruba in een van haar aanbevelingen.

In de inleiding op deze aanbevelingen zegt de commissie dat reeds kort na haar installatie, de commissie de noodzaak voelde om een uitspraak van het BC te krijgen, ten aanzien van de implementatie van de nodige reorganisatie van het huidige toeristenbureau. Op de vraag van de commissie omtrent het voornemen van het bestuurscollege' om daadwerkelijk tot reorganisatie van het toeristenbureau over te gaan, werd door het bestuurscollege een bevestigd antwoord gegeven.

De eerste aanbeveling waartoe de commissie komt is dat het van het grootste belang is om op de meest korte termijn over te gaan tot een algehele reorganisatie van deze dienst. Een goede "timing" waarbij zowel met het hoogseizoen als met de ontwerp-begroting 1977 rekening wordt gehouden wordt met klem aangeraden. Op de tweede plaats geeft de commissie de aanbeveling dat de benoemingen c q aanstellingen in het bestuur van de stichting gebaseerd dienen te zijn op deskundigheid en bereidheid om Aruba vooruit te helpen. Het personeel werkzaam bij de stichting dient te worden aangesteld door het bestuur van de stichting. In beide gevallen dienen politieke overwegingen achterwege te blijven.

Mede gezien het feit dat uit het onderzoek gebleken is dat reeds de helft van de gezinnen op Aruba op de een of andere manier betrokken is bij het toerisme, verdient het alleszins aanbeveling om de politiek geen rol te laten spelen bij een dermate belangrijke pijler van onze economie. Ok vindt de commissie dat het aanbeveling verdient om bij de overgang van de bestaande organisatie naar de stichting, eventueel betrokken personeelsleden te doen onderwerpen aan een psychotechnische test.

Op korte termijn, zo vindt de commissie, ware te beginnen met een aktieprogramma voor het bereiken van een meer algemene positieve instelling ten opzichte van het toerisme gedacht wordt aan motivatie voor personeel in hotels, restaurants en winkels, voor chauffeurs en op scholen enz. Het is zaak, aldus de commissie, om de op handen zijnde overdracht van casinoheffingen naar de eilandsgebieden, zo spoedig mogelijk te doen verwezenlijken. Aangezien deze inkomsten nooit eerder in de eilandskas opgenomen zijn geweest, zou de bestemming hiervan ten behoeve van de stichting geen onttrekking betekenen aan tot nu toe bestaande middelen op de eilandsbegroting.

Buit 8 mille bij kraak in supermarkt

ORANJESTAD — Bij een inbraak in de Kong Hing supermarkt te Oranjestad werd een bedrag van 8600,-- gulden als buit meegenomen. Het bedrag werd uit 6 verschillende geldkisten weggenomen. Een automobilist had in het weekeinde eventjes zijn jeep geparkeerd in de Zeppenfeldstraat te San Nicolas om een vriend te bezoeken. Bij terugkeer zag de automobilist nog net een jongen wegrennen, en bemerkte hij dat een cheque ter waarde van 3424 gulden eveneens verdwenen was..

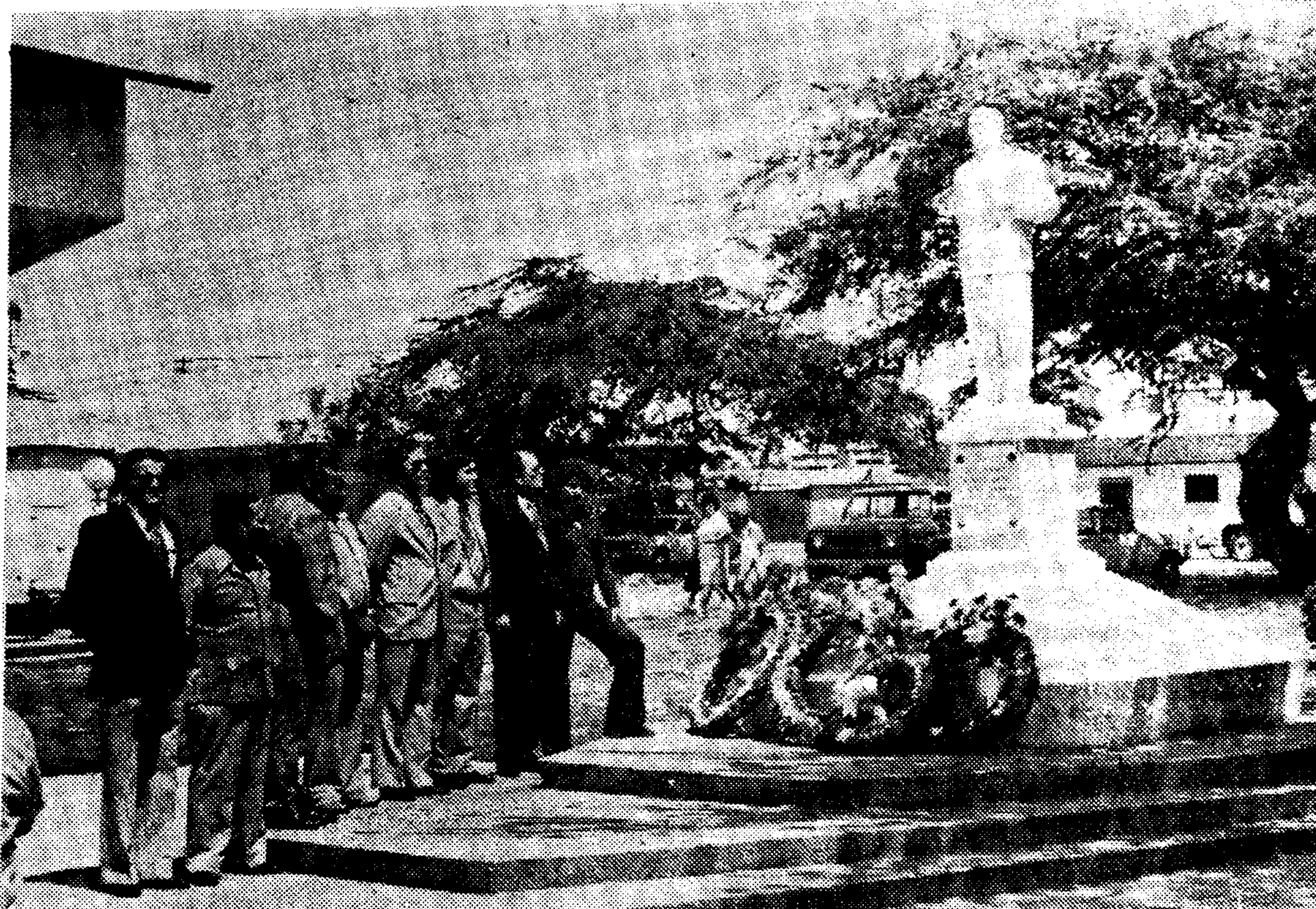
Een inbraak in de Skol di Arte op San Nicolas leverde als buit op een Amplifier ter waarde van 900 gulden, een tape-recorder t.w.v. 1000,-- gulden en een platenspeler waarvan de waarde niet bekend is.

In de Super Snacks aan de Zoutmanstraat werden goederen, bestemd voor de consumptie ,weggenomen . De waarde hiervan bedroeg 800 gulden.

Politie had druk weekend

ORANJESTAD — De aktiviteiten van de politie in het afgelopen weekeinde bestonden uit 31 assistenties, 53 processenverbaal, terwijl 21 dronken personen onder wie 5 automobilisten, ingesloten werden. Het aantal aanrijdingen was 18, met een totale blikschade van 19.010 gulden. De grootste schade per geval werd veroorzaakt te Sabana Basora, nl f.4200,-- als gevolg van een kop/staart aanrijding tussen 2 personenauto's. Op de Smithboulevard ging een personenauto ter hoogte van het Sheraton hotel over de kop en werd voor 3500 gulden beschadigd. De bestuurder en 2 inzittenden raakten gewond, waarbij eerstgenoemde ter observatie moest worden opgenomen.

Op een zandweg te Noord sloeg een bestuurder linksaf op het moment dat hij door een personenauto werd ingehaald, met een botsing als gevolg. De materiele schade bedroeg 3800 gulden, terwijl twee inzittenden gewond raakten.



ORANJESTAD — In tegenwoordigheid van gedeputeerde Daniel Leo namens het bestuurscollege, Benito Giel van de Henny Eman Stichting, ex-MEP minister Efraim de Kort, MEP-secretaris mr. John van der Kuip, eilandsraadslid Jossy Croes en familieleden vond zondagmorgen een korte herdenking plaats van het feit dat het negentien jaar geleden was dat de Arubaanse politicus Henny Eman overleed. De Arubaanse vlag hing bij het standbeeld half stok. De zoon van overledene oud-minister Fedy Eman legde met de jongste kleinzoon van overledene, Mike ,een krans evenals de diverse autoriteiten. De heer Fedy Eman dankte daarna voor deze herdenking.

Langer uitstel niet verantwoord

Snelle reorganisatie toeristenbureau nodig

ORANJESTAD — De commissie die door het Arubaanse bestuurscollege is ingesteld om advies uit te brengen over de reorganisatie van het toeristenbureau Aruba, heeft in de maand juli van dit jaar rapport uitgebracht aan het eilandsbestuur uit welk rapport de Amigoe vandaag enkele interessante conclusies wil publiceren. De adviescommissie zegt dat men ten behoeve van het onderzoek besprekingen heeft gevoerd met staffunktionarissen en personeel van het toeristenbureau en tevens met andere personen en instanties die nauw betrokken zijn bij het toerisme. De eerste conclusie die in het rapport vermeld wordt is dat de struktuur en organisatievorm van het toeristenbureau niet geschikt blijken voor het slagvaardig funktioneren van een eilandelijk promotioneel orgaan. Dit apparaat is onvoldoende geequipeerd om tegen de achtergrond van de toenemende concurrentie in de commerciele aanpak van de bevordering van het toerisme te kunnen voorzien. Als tweede conclusie zegt de adviescommissie dat er op Aruba behoefte bestaat aan een op rationele bases funktionerend promotioneel orgaan, dat taken die een gezamenlijke aanpak vereisen kan bundelen en de individuele taken en akties kan ondersteunen.

Op de derde plaats komt de commissie tot de conclusie dat de twee hoofdtaken die een nationaal bureau voor toerisme moet verrichten ontbreken bij de werkzaamheden van het toeristenbureau namelijk: op de eerste plaats de taak op het gebied van de produktieverbetering, namelijk het scheppen van een goed toeristisch klimaat in Aruba voor een deel door eigen aktiviteiten maar vooral door het stimuleren en coordineren van werkzaamheden die reeds door anderen op dit terrein worden verricht..

En ten tweede de ontwikkelingstaak, inhoudende het aangeven van de ontwikkelingslijnen van een toeristisch beleid op Aruba, gebaseerd op deugdelijk marktonderzoek en een goede produktanalyse.

Een andere conclusie van de commissie betreft de samenwerking met hotels, luchtvaartmaatschappijen, reisagenten, tourorganisaties en andere toeristische bedrijven die zeer oppervlakkig is, waardoor er praktisch geen sprake is van een toeristisch beleid.

Wat betreft de organisatie en leiding concludeert het rapport: het is gebleken dat het personeel geen notie heeft van wat er van hen verwacht wordt. Doordat er geen vastomlijnde taakverdeling bestaat noch enige opleiding voor het personeel tast men vaak in het duister naar wat zij moeten doen. Het moreel en initiatief van het personeel is geleidelijk aan tot een nulpunt gedaald. Dit is mede te danken aan het feit dat er geen erkenning is voor geleverde prestaties.

Aan interne communicatie door middel van periodieke vergaderingen aan briefing en brainstorming sessions wordt niet gedaan.

Begeleiding van personeel is nihil. Er is weinig continuiteit en systeem in de aktiviteiten en werkzaamheden waardoor verkeerde attitudes bij het personeel ontstaan.

Boot oorzaak verkeersongeval

ORANJESTAD — Zondagmiddag vond op de Dominicanessenstraat te Oranjestad een vreemd verkeersongeval plaats, waarbij een boot ruim een mille schade veroorzaakte.

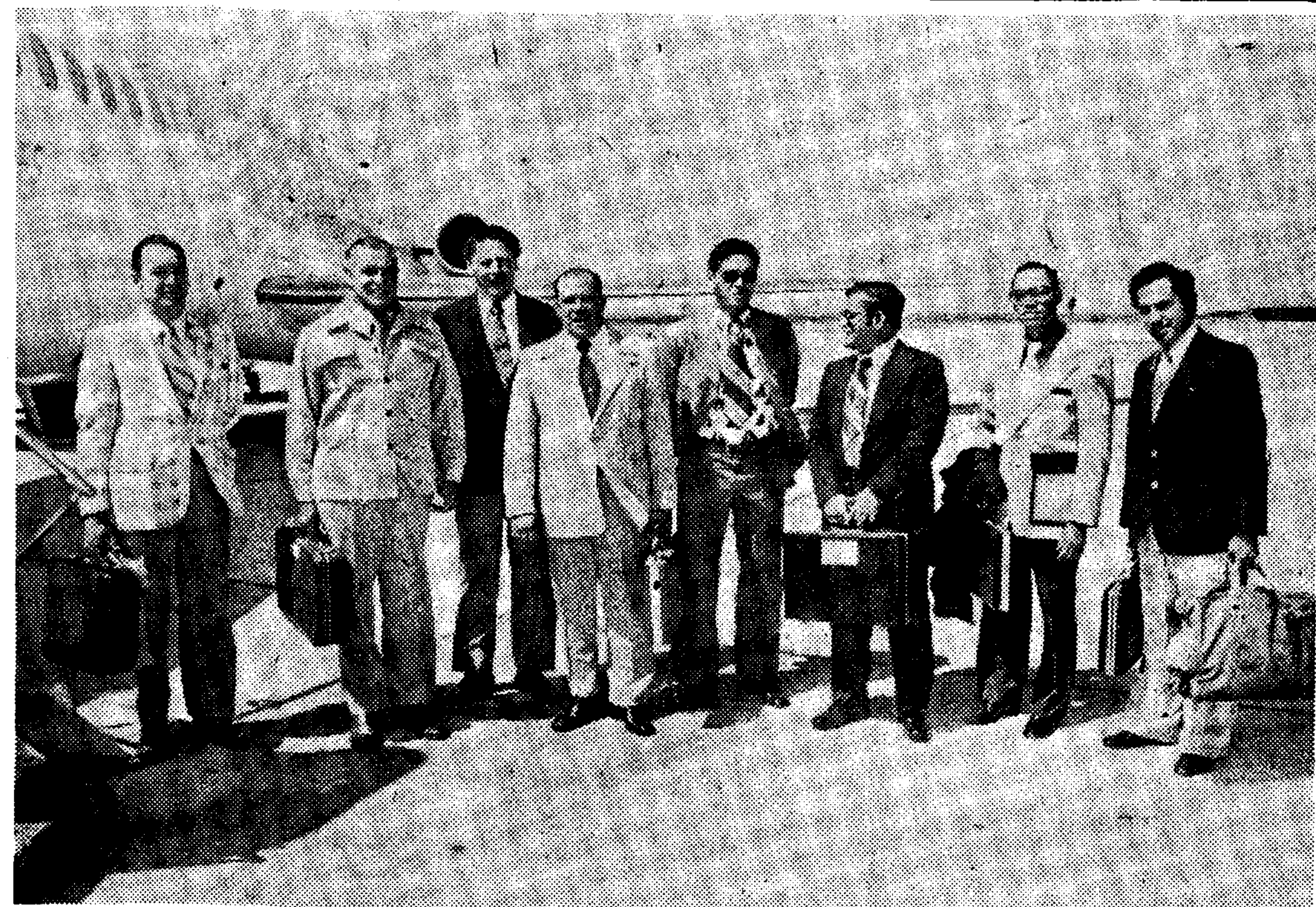
De aanhanger waarop de boot stond raakte los van de auto waar achter hij reed. Hierdoor reed de aanhanger met boot tegen twee geparkeerstaande autos en kwam de boot door een tuinmuur tot stilstand..

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
OPEL: 08.15 te St. Michaelschool; 09.00 te Bernhardschool, Brazil; 10.00 te Wilhelminaschool, Weg Fontein; 10.45 te Christus Koningschool, Brazil.
DAF: 08.00 te Colegio Ora Ubao, Tanki Leendert; 10.00 te Maria Gorettischool; 11.30 te Martinus School, Paradera.

LUCHTPOSTSLUITING:
15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor Europa; 16.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken 1 uur vóór postsluiting).

TELEARUBA
17.00 cartoons; 17.30 mundo de juguete; 18.00 barata de primavera; 18.25 ned. nieuws; 18.30 living tomorrow; 18.45 eng. nieuws; 19.00 entre brumas; 19.25 verv. entre brumas; 20.00 ripiti y gana; 20.30 wild wild world of animals; 21.00 showtime; 22.00 telenoticias; 22.30 Candid Camera; 23.30 police story.

BEATRIXLUCHTHAVEN — Zondag vertrok de delegatie, welke onder leiding van coordinator Tula Jeserun zich deze week in Memphis, Las Vegas en Miami op de hoogte zal stellen van de vele facetten van hotelopleidingen en casinowezen. V.l.n.r. secretaris politiezaken Urbano Maduro, minister Leo Chance delegatieleider, Tommy Leest RVD die de commissie uitgeleide deed, waarnemend-gezaghebber Frans Wernet, casino inspecteur Hubert Tromp, gedeputeerde Kaspar Boekhoudt, belastinginspecteur Bobby Booi en toerisme-adviseur Rafael Estrada.



Concept-besluit ter goedkeuring gereed

"Spelling-Mansur" naar eilandsraad

ORANJESTAD — Vorige week heeft het Arubaans bestuurscollege de spelling van de commissie onder voorzitterschap van Jossy Mansur naar de leden van de eilandsraad gestuurd. In een schrijven aan de raadsleden vraagt het BC de raad de spelling van genoemde commissie als de definitieve schrijfwijze van het Papiamento voor Aruba vast te stellen. Het BC heeft de raad in verband hiermee een concept besluit aangeboden.

In de brief naar de eilandsraad zegt het BC dat de minister-president van de Nederlandse Antillen vorig jaar bekend heeft gemaakt dat ieder van de drie Papiamentssprekende eilanden van de Nederlandse Antillen zelf de schrijfwijze van het Papiamento voor het desbetreffende eilandgebied kan bepalen. Naar aanleiding hiervan, aldus het Arubaanse BC, hebben wij een commissie benoemd die tot taak had ons college ,,van advies te dienen omtrent de schrijfwijze van de Papiamentse taal".

Deze commissie, ,,Spellingscommissie" genaamd, moest binnen dertig dagen na genoemde datum haar advies uitbrengen, doch aangezien de Vakbond van Leerkrachten Aruba daarin geen zitting meer wilde nemen, heeft het BC zich genoodzaakt gezien daarvoor in de plaats andere leden te benoemen. Hierdoor is enige stagnatie in de werkzaamheden van de commissie ontstaan, waardoor zij niet eerder met haar taak kon beginnen.

Inmiddels heeft de spellingscommissie haar opgedragen taak beeindigd en heeft zij op 13 september jl een concept spelling voor het Papiamento aangeboden. Het college heeft na overleg besloten met het aangeboden concept akkoord te gaan met uitzondering van de namen van de weekdagen, die wij gaarne met hoofdletters geschreven zagen, aldus het bestuurscollege.

Codoficatie wetgeving toerisme bepleit

ORANJESTAD — In het adviesrapport van de commissie ter reorganisatie van het toeristenbureau wordt ook uitgebreid gerapporteerd over de wetgeving inzake ons toerisme. De wettelijke voorschriften, die betrekking hebben op het toerisme of die het toerisme raken, komen thans in verschillende verordeningen voor. Zo vindt men bijv. bepalingen omtrent hotels en restaurants in de Vergunningsverordening en voorschriften inzake het vervoer (ook van toeristen) in de eilandsverordening Personenvervoer met motorrijtuigen Aruba. De commissie is van mening dat het omwille van de overzichtelijkheid wenselijk is om te komen tot een codifikatie van de voorschriften betreffende het toerisme, met andere woorden de commissie acht het wenselijk om de bestaande en toekomstige voorschriften die betrekking hebben op het toerisme of die het toerisme raken in één verordening op te nemen. De moeilijkheid doet zich evenwel daarbij voor dat ofschoon het toerisme op zich zelf een eilandsaangelegenheid, is, en derhalve bij eilandsverordening kan worden geregeld, het toerisme een dermate complexe materie is, dat bepaalde aspekten daarvan buiten de bevoegdheidssfeer van de eilandelijke wetgever vallen en mitsdien door de landswetgever dienen te worden geregeld. Zo betreft bijv. het toezicht op prijzen en tarieven van hotels een aangelegenheid, die tot de competentie van de minister van Ekonomische Zaken behoort. Wat betreft de taxi-tarieven is het zo dat voor verhoging daarvan toestemming van voornoemde bewindsman nodig is, terwijl ingevolge de eilandsverordening Personenvervoer met motorrijtuigen Aruba deze tarieven door het BC (bij eilandsbesluit houdende algemene maatregelen) worden vastgesteld.

F. King: Aruba Caribische Riviera

ORANJESTAD — Wij zien Aruba als de Riviera van de Caribbean. De populariteit van dit eiland als toeristische attractie is wel gevestigd. Toeristen vinden de bevolking van Aruba vriendelijk en beleefd, de prachtige witte stranden, het ideale klimaat gedurende het gehele jaar en hotels die het beste op dit gebied bieden" ,aldus Frank King Chairman en president van King International Corporation in het jaarverslag van zijn maatschappij over 1976.

Uit het goedverzorgde jaarverslag blijkt dat de verschillende bedrijven van King International totaal ruim 7.7. miljoen dollars hebben ingebracht waarvan 5.584.416 dollars door hotel en casino waartegen over uitgaven van 3.568.246 dollars aan hotel en casino onkosten. In het jaarverslag over 1975 (per 30 april) kon de heer King melden dat met inkomsten van 5.929.201 dollars dit het hoogste was in de bestaansperiode van de maatschappij. De resultaten hebben dit record voor 1976 met 50% overschreden. De casino inkomsten stegen afgelopen jaar eveneens met 50% in verhouding tot 1975. Uitvoerig staat het jaarverslag stil bij stijging van inkomsten in Holiday Inn Aruba dat met 192 kamers werd uitgebreid en waarvan King mede eigenaar van de gebouwen is. Te samen met directie Holiday Inn Aruba wordt een plan uitgewerkt om het hotel te moderniseren. De palmbeachroom wordt opnieuw ingericht als nachtclub, terwijl de internationale Dinningroom met mediteranen motieven wordt aangekleed en plaats zal gaan bieden aan twee honderd personen. Ook de hotel lobby wordt gemoderniseerd en opnieuw gemeubileerd. Hierdoor wordt gezorgd dat de faciliteiten van Holiday Inn tot de beste van Aruba gerekend kunnen blijven. Zoals in de meeste casinos vormen de charters groepen een belangrijk onderdeel van de exploitatie. Het casino heeft het afgelopen jaar met deze groepen goed zaken kunnen doen en zal ook in de toekomst blijven streven deze naar Aruba te brengen.

Jaar geeist voor inbraak

ORANJESTAD — De 22-jarige airco-monteur B.B. stond vrijdagmorgen terecht wegens inbraak en diefstal in het casino van het Aruba Carribean hotel. Daar werden in de nacht van 31 augustus en 1 september bedragen meegenomen van ruim duizend Amerikaanse dollars, meer dan drie honderd Canadese dollars, ruim vijfduizend bolivars en duizend Antilliaanse guldens. Beklaagde verklaarde dat hij met een valse sleutel was binnengedrongen en via een gat in een luchtkoeling naar de plaats van de brandkast ging. De combinatie van de brandkast was voor hem niet moeilijk te onthouden doordat hij als airco-monteur elke keer dat de brandkast werd opengemaakt dit kon meemaken. Bij eerdere gelegenheden maakte hij een bedrag van ruim tweeduizend dollars buit.. De officier achtte het tenlaste gelegde bewezen en eiste een straf van één jaar met aftrek. De uitspraak volgt deze week.

Opwaardering drukt koers Duitse Mark

Revaluatie toch gering geacht

LONDEN -- Op de voornaamste wisselmarkten in West-Europa is de koers van de D-Mark maandagmorgen geleidelijk gedaald als gevolg van de revaluatie van het Westduitse geld binnen de ,,monetaire slang", het systeem van gemeenschappelijk zwevende wisselkoersen in Europa.

De koersdaling verliep echter erg traag doordat er vrijwel geen sprake was van winstnemingen in D-Marken en liquidaties van hausse-posities in de Westduitse valuta. Toch was de D-Mark rond het middaguur de ,,zwakste" valuta van de slang, die verder bestaat uit gulden, de frank van Belgie en Luxemburg en de kronen van de Scandinavische landen.

Het kleine aanbod wordt toegeschreven aan de geringe omvang van de waardeverhoging van de D-Mark, namelijk twee procent ten opzichte van de gulden en de Belgische frank, drie procent ten opzichte van de Noorse en de Zweedse kroon en zes procent ten opzichte van de Deense kroon. De meeste valutahandelaren die om commentaar werd gevraagd zeiden te betwijfelen of zo'n kleine koersherziening wel een eind aan de speculatie kan maken. Omstreeks het middaguur noteerde de Mark in Londen 2,4410-2,4425 ten opzichte van de dollar vergeleken met 2,4425-2,4435 bij het slot van vrijdag. De rentetarieven voor kortlopende deposito's in D-Marken stegen met een kwart procent omdat verwacht wordt dat de Bundesbank zal besluiten tot een verhoging van haar beleningsrente (Lombardtarief). De bank zal de toeneming van de kredietverlening willen afremmen die het gevolg is van het aanbod van speculatief geld uit het buitenland in de bondsrepubliek.

De gulden heeft de D-Mark nu van zijn plaats gedrongen als „sterkste" valuta binnen de slang. Hij wordt in Londen ongeveer 1,25 procent boven de spilkoers van de D-Mark verhandeld.

Omstreeks het middaguur werd 95,22 Mark voor 100 gulden genoteerd vergeleken met een laagste interventiekoers van 91,995 en een hoogste van 96,225 Mark. Op de wisselmarkt in Frankfort is bij de ,,fixing" van maandagmorgen een koers van 2,4415 Mark per dollar uit de bus gekomen. Vrijdagmiddag werd de koers bepaald op 2,4428 Mark. Van enige bemoeienis van de Bundesbank met de koersbepaling, vóór of tijdens de ,,fixing", viel niets te bespeuren.

In de loop van de dag raakte men er steeds meer van overtuigd dat de opwaardering van de D-Mark met twee tot zes procent ten opzichte van de andere munten van de ,,slanglanden" slechts een tijdelijke verlichting kan brengen. Dit kwam tot uiting in de vaste stemming van de Mark te opzichte van de dollar na het middaguur.

Handelaren begonnen weer Marken te kopen,. Zij speculeerden erop dat een verdere aanpassing van de ,,slangmunten" binnen enkele maanden noodzakelijk wordt.

De handel had maandagmiddag een kalm verloop. Veel handelaren hielden zich afzijdig in afwachting van meer duidelijkheid over de gevolgen van de revaluatie. Het pond sterling sloot op ongeveer 4,05 Mark vergeleken met 4,040 Mark bij de ,,fixing" en met 4,025-4,040 bij het slot van vrijdag.

Nieuw komplot tegen Soeharto

JAKARTA - Admiraal Soedomo, hoofd van de Indonesische veiligheidsdienst, heeft bekendgemaakt, dat een nieuwe samenzwering tegen president Soeharto, zijn gezin en zekere Indonesische politici is ontdekt. Zij was georganiseerd door een groep mohammedaanse studenten en men is er achter gekomen dank zij bekentenissen van een op 28 september gearresteerde student.

Deze, Fachmi Basya geheten, van de universiteit van Indonesie, werd aangehouden toen hij bad in de moskee van de campus. In de moskee werden benzinebommen gevonden.

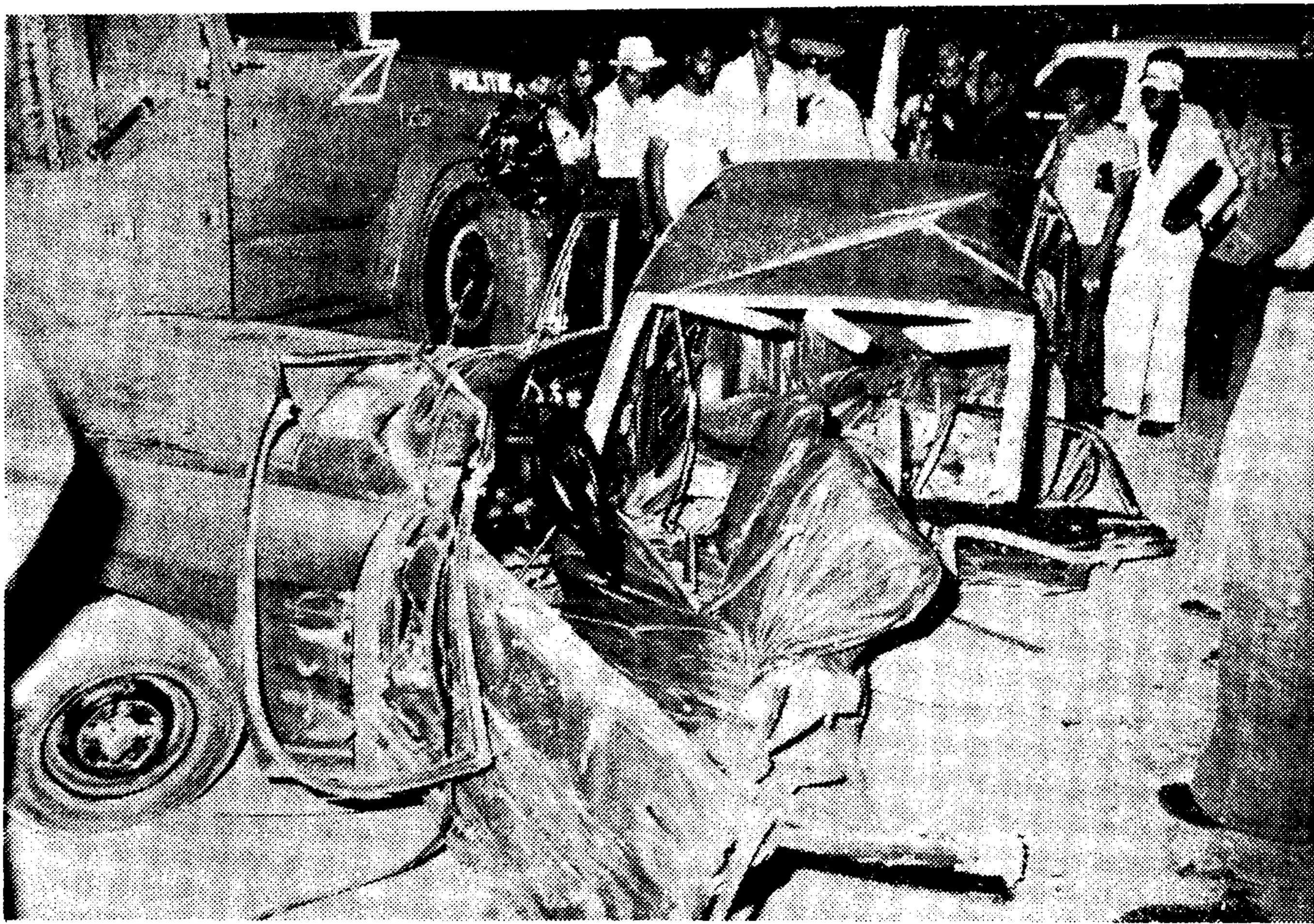
Volgens admiraal Soedomo staat deze samenzwering los van het Sawito-komplot, dat op 23 september jl. door de president zelf werd bekendgemaakt.

De studenten, aldus admiraal Soedomo, waren ook van plan plaatsen van ontucht in Jakarta aan te vallen op de laatste dag van de Ramadan.

Voorts zijn nog tien mensen aangehouden wegens het verspreiden van ondermijnende vlugschriften, waarin de oelema's werden aangevallen, die steun betuigd hadden aan de regering en het Sawito-komplot hadden veroordeeld.

In verband met het nieuwe komplot zijn nog twee kolonels buiten dienst aangehouden. Het aantal gearresteerden bedraagt tot dusver zeven.

De samenzweerders wilden Soeharto vervangen door de voormalige vice-president Hatta.

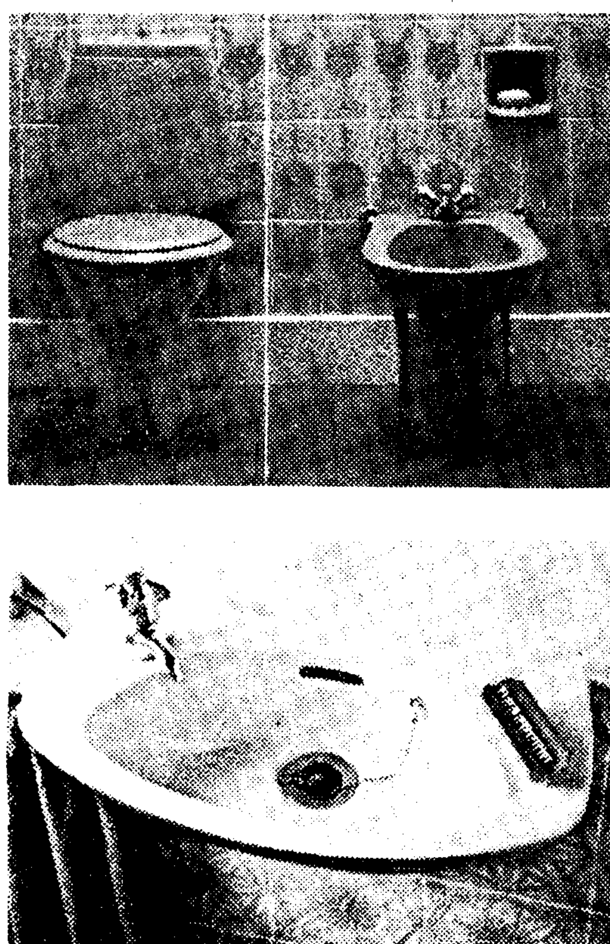


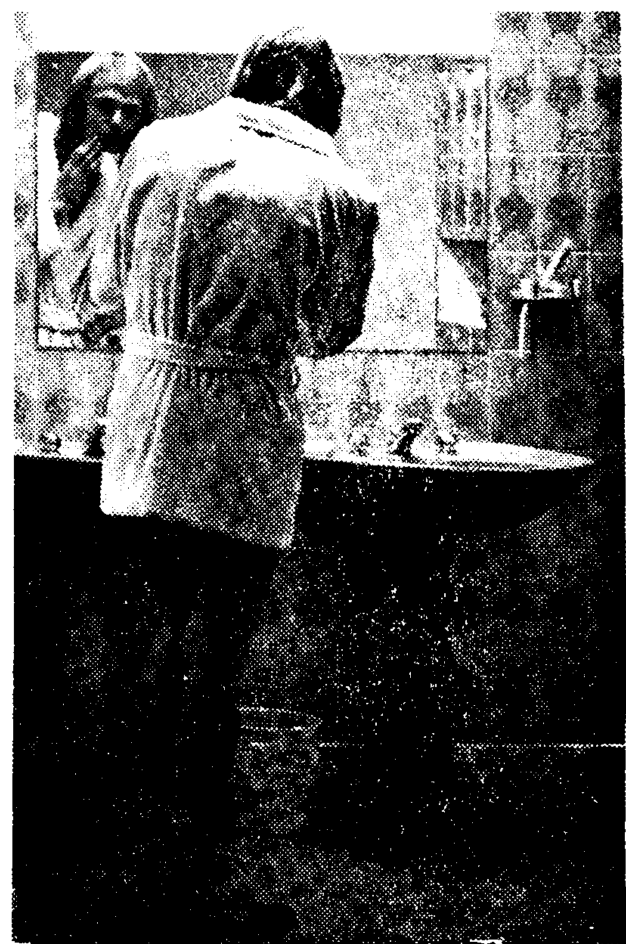
WILLEMSTAD — Op de Rooseveltweg ter hoogte van de Seroe Fortunaweg vlogen zondagnacht om half een twee auto's op elkaar omdat de bestuurder van een der auto's een Datsun, geen voorrang gaf. De Datsun brak in twee stukken. De andere auto, een Toyota, liep ook veel schade op. Beide auto's kunnen als verloren worden beschouwd. De bestuurder van de Datsun kwam er wonder boven wonder levend af. Met verwondingen aan het gezicht werden beide bestuurders in het hospitaal opgenomen. De bestuurder van de Datsun had een hersenschudding en klaagde over inwendige pijnen. Hij werd in het ziekenhuis gehouden. De andere bestuurder kon na behandeling naar huis gaan. Foto: De voorste helft van de Datsun. Dit is de tweede auto van dit merk die deze maand na een aanrijding in tweeen breekt.

Zambia eert mevr. Ghandi

LOESAKA - President Kenneth Kaoenda van Zambia heeft zaterdag de Indiase premier, Mevrouw Indira Gandhi, de versierselen overhandigd van de hoogste onderscheiding van zijn land, het commandeurschap van de "orde van de grote vrijheidsgezellen". Hij verklaarde dat zij had getoond een groot voorvechtster te zijn voor menselijke gelijkheid en sociale rechtvaardigheid, zowel in haar eigen land als daar buiten.

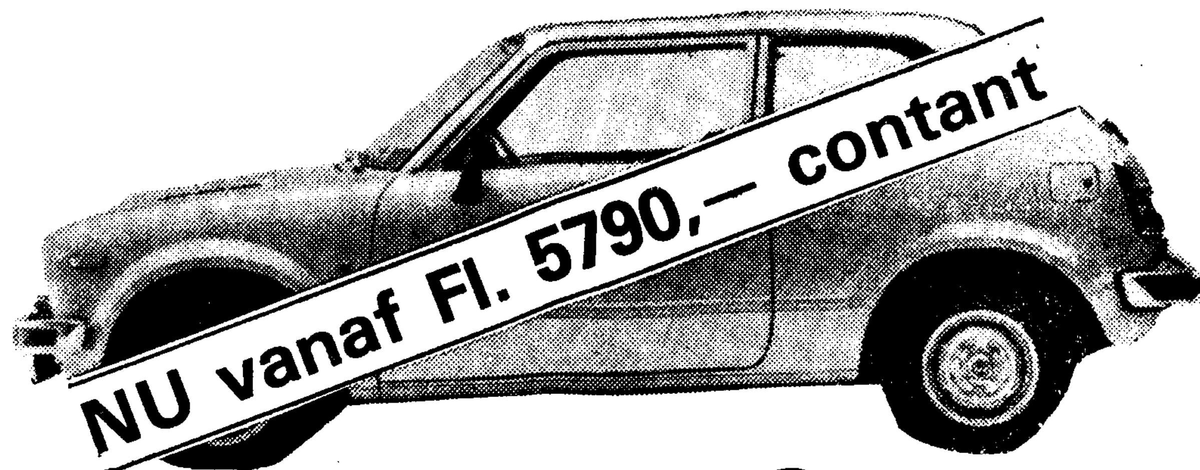
Terwijl mevrouw Gandhi in Loesaka zo werd geeerd tijdens haar officiele bezoek van vier dagen aan Zambia, werd op een bijeenkomst van enkele honderden politici van de oppositie in New Delhi verklaard dat de door haar voorgestelde grondwetswijzigingen neerkomen op een bevestiging van de dictatuur die volgens de oppositie in feite werd gevestigd bij de in juni 1975 afgekondigde noodtoestand. Een voormalig raadsheer in het hooggerechtshof van Bombay, Tarkoende, daagde de regering uit de kwestie van de grondwetswijzigingen via algemene verkiezingen aan het volk voor te leggen. De autoriteiten in New Delhi hebben al een referendum afgewezen, omdat volgens hen de 59 amendementen daarvoor te ingewikkeld zouden zijn.











Drie 2e prijzen in Manizales

Curaçaose bowlers (sters) boeken succes in Colombia



WERELDKAMPIOEN *Jairo Ocampo, geflankeerd door de Curaçaose B-spelers Chris Capello (links) en Aldo de Luca.*



HENK en JOS: tweede bij de herendubbels



YOLANDA HOFFMANN ...2e individueel....

WILLEMSTAD — Na overwinningen in Cali en Miami dit jaar, keerde afgelopen donderdag een bowlingdelegatie terug uit Manizales (Colombia) waar deelgenomen werd aan het toernooi Campeon de Campeones. De landen die "acte de presence" gaven waren behalve Colombia en Curacao ook Venezuela, Puerto Rico, Honduras, Panama en Mexico. De delegatie van Curacao bestond uit de dames Emily de Jongh, Ita v Leeuwen en de heren Jos de Vries en Henk Nagtegaal die de A-ploeg vormden. Verder nog de dames Yolanda Hoffman, Han Hofland en de heren Aldo de Luca en Chris Capello (Curacao B) Ofschoon de banen in Manizales zeer moeilijk waren ,wisten Emily, Ita, Yolanda, Henk en Jos toch in de prijzen te vallen. Yolanda Hoffmann eindigde als tweede individueel, terwijl Ita van Leeuwen en Emily de Jongh als tweede in de damesdubbel eindigden, Jos de Vries en Henk Nagtegaal eindigden ook als tweede in de heren dubbel, en dit met slechts 2 pins verschil van het duo bestaande uit wereldkampioen Jairo Ocampo en zijn partner. Wereldkampioen Jairo Ocampo won maar liefst 5 prijzen t.w. eerste plaats individueel, eerste plaats allevents, eerste plaats heren dubbel, highest game en highest serie.

ZANGERES

Tijdens een zeer geanimeerde **cocktail-party**, georganiseerd door Club Manizales, ter ere van de buitenlandse gasten waarbij enkele lokale artiesten optraden, ontpopte Emily de Jongh zich **als een zangeres van formaat. Met** een prachtige ranchera opgedragen aan een jarige bowler uit Pereira (Colombia) boekte Emily enorm veel succes. De hele zaal zong met haar mee en na afloop werd om meer ("Otra, otra..") geroepen.

UITNODIGINGEN

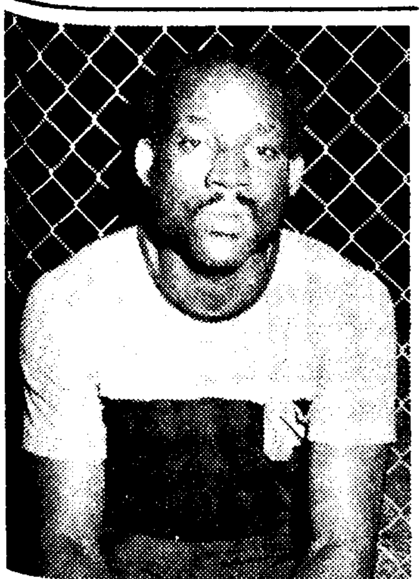
Tijdens de Cocktail-party kreeg Curacao een uitnodiging van Puerto Rico om deel te nemen aan een toernooi in San Juan in de maand november. Ook werden uitnodigingen ontvangen van Cartagena, waar in november een groot internationaal toernooi, en Panama, waar volgend jaar het FIQ toernooi plaatsvinden. De kwalificatie wedstrijden voor Cartagena en San Juan, Pto. Rico zullen woensdag van start gaan.

TEHERAN

Op 7 november aanstaande vertrekken Emily de Jongh en Nelson Rosales naar Teheran, Iran waar ze deel zullen nemen aan het wereldkampioenschap van de AMF. Ook wereldkampioen Jairo Ocampo is van de partij waar hij zal trachten voor de tweede achtereenvolgende maal wereld kampioen te worden.

Meer ernst...

WILLEMSTAD — Het wedstrijdcommisariaat van de CuVoBo (volleybond) neemt het blijkbaar niet al te nauw met de uitslagen van de A-klassewedstrijden die maar "lukraak" worden doorgegeven aan de pers. Vanmorgen kregen wij een telefoontje van mej. D.C. Gomez die de uitslag van de wedstrijd Tariq-Zjuntan rectificeerde . Niet Zjuntan had met 2-1 gewonnen doch Tariq, en wel met 2-0. De dame in kwestie had eerst de secretaresse van de CuVoBo opgebeld die natuurlijk niet beter wist en Amigoe "de schuld" gaf van deze verkeerde publikatie. **Maar wij krijgen (op verzoek, noch wel) de A-klasse-resultaten rechtstreeks van de CuVoBo;** ook de standenlijsten die gisteren overigens wemelden van de fouten. Een beetje meer ernst, heren...



TERUG VAN WEGGEWEEST: de bekende volleyer en politieagent Patricio Bridgewater zette vorige week weer voet op Curacaose bodem na een verblijf van enkele jaren op Aruba. Bridgewater staat bekend om zijn sprongkracht en aanvalsdrift, welke factoren hem tot een gevaarlijke smasher maken. Bridgewater die ook in de Antilliaanse selectie voor Sto. Domingo (1973) meespeelde is ex-Sithocer (op Aruba speelde hij voor Rapid); het is evenwel de vraag of hij weer tot de gelederen der collega's zal toetreden....

Sansui lijdt meeste schade

Petromar-dames het beste uit de bus

WILLEMSTAD — Petromar is het beste uit de bus gekomen in de eerste ronde van de dames softballcompetitie. Gisteravond won deze ploeg zijn vierde wedstrijd (tegen slechts één nederlaag) met 10-0 van Nuevas Estrellas Super Dinamico. Sansui All Stars is daarentegen de ploeg die de meeste schade heeft geleden in de eerste ronde. Alle vijf wedstrijden werden verloren, inclusief die van gisteravond tegen Blue Bells Houtloods Maduro waarbij zij in de allerlaatste inning een voorsprong van 10-8 moesten prijsgeven.

De shut-out op Nuevas Estrellas was het werk van Petromars werpster Grada Gosepa die slechts twee hits toestond. De wedstrijd werd na zes innings reglementair gestaakt omdat Petromar na vijf innings een voorspromg van 10 runs had.

Het scoreverloop was als volgt:

	1	2	3	4	5	6	R	H	E
PETROMAR	6	0	0	0	0	4	10	7	1
N.ESTRELLAS	0	0	0	0	0	0	0	2	6

Verliezende werpster was Norma Carolina die het slachtoffer werd van vele errors van haar infield.

Sansui leek in zijn wedstrijd tegen Blue Bells ongestoord naar zijn eerste overwinning te softballen. Althans die indruk kreeg men in de eerste vijf innings waarin Sansui telkens wist te scoren voor een totaal van 10 runs. Bij het afsluiten van de vijfde inning was de stand 10-6, maar Blue Bells kwam terug voor 2 runs in de zesde en nog eens 3 in zijn laatste slagbeurt om de achterstand naar een 11-10 overwinning om te buigen.

De "box-score" is als volgt:

	1	2	3	4	5	6	7	R	H	E
SANSUI	2	1	2	3	2	0	0	10	8	3
BLUE BELLS	0	2	0	3	1	2	3	11	8	9

Winnende werpster was Donata Fullinck; G. Selberie verloor. Na de eerste ronde is de stand als volgt: 1. Petromar 4-1; 2. Rising Trotters 3-1-1; 3. Pichingolo en Nuevas Estrellas 3-2; 5. VBlue Bells 1-3-1; 6. Sansui 0-5.

Vanavond worden de laatste twee wedstrijden van de eerste ronde van de heren AA-klasse gespeeld. Het programma luidt: Sta. Rosa NABCO — Mosaicos Antillanos; Twins Tyson — Pichingolo Soberano.

Cursus in Holiday Inn

WILLEMSTAD — In Holiday Inn gaat vanavond een cursus van start speciaal bestemd voor voetbaltrainers. De cursus wordt gegeven door de Argentijn Alejandro Scopelli die door de FIFA en CONCACAF afgevaardigd is. De aanvang van deze instructieavond is gesteld op 19.00 uur.

De cursus wordt woensdag besloten.

Basketball

SAN NICOLAS — In het Lago sport park werd gisteravond de B klasse wedstrijden basketball tussen Astoria Chinese Juniors tegen Aguila afgebroken toen de stand 24-11 voor Chinese club was en Aguila niet voldoende spelers meer had. Bij de rust was de stand 36-12.

In de A klasse behaalde Astoria Chinese Green een 69-56 overwinning op White Stars nadat de rust met 27-23 voor Astoria was ingegaan. Topscorers bij Chinese waren Robert Ling met 21, Claudio Chin met 18 en A. Richardson met 12 punten, bij de tegenpartij Philip Grainn 25 en R. Aponte 13 punten.

Daniel Leo voor tv.

ORANJESTAD — In een televisie programma van het eilandgebied Aruba sprak gisteravond gedeputeerde Daniel Leo. Hij legde de nadruk op het feit dat de enige spelling voor Aruba de etymologische spelling zal zijn. Ook verklaarde hij dat nadat deze spelling door **het eilandsbestuur** is goedgekeurd, deze aan het volk zal worden **voorgelegd om hun** mening erover te horen.



Ita van Leeuwen en Emily de Jongh, tweede bij het damesdubbel.

Bob Stokoe met ontslag

SUNDERLAND — Bob Stokoe heeft maandag ontslag genomen als manager van de Engelse eerste divisieclub Sunderland. De nu 47-jarige Stokoe werd drie jaar geleden een nationale held toen hij Sunderland als tweede divisieclub naar winst in de finale van het toernooi om de Football Associationcup leidde.

Toen stokoe in november 1972 bij Sunderland kwam stond de club op de derde plaats van onderen. Aan het eind van het seizoen prijkte Sunderland op de zesde positoe van boven. Vorig seizoen promoveerde Sunderland naar de eerste divisie. Na negen wedstrijden moet de eerste overwinning echter nog altijd worden behaald ondanks een investering van ongeveer 500.000 pond sterling in nieuwe spelers (ongeveer 2,5 miljoen gulden). Coach Ian Macfarlane zal voorlopig ook als manager fungeren.

Terremoto kampioen heren-volleybal

KRALENDIJK — Terremoto, het heren-volleybaltteam uit Antriol is kampioen geworden van het Hotel Bonaire stimulans-toernooi. Sub-kampioen werd Avanti. Bij de dames is nog geen beslissing gevallen, daar Avanti en de Rincon Volley-sisters samen op de eerste plaats eindigden. De wedstrijden om de 1e en 2e plaats zullen na de zeilregatta gespeeld worden. Ondertussen is er een nieuw bestuur gekozen door de bij de BOVOBO aangesloten clubs. Tot voorzitter werd herkozen Lucio Emerenciana, en tot leden Leo Domacasse, Freddy Pauletta, Robert Molina, Juan Nicolaas.

Scheidsrechter gestraft

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Voetbalbond heeft besloten dat de scheidsrechter Fransisco Dijkhoff dit jaar geen hoofdklasse-wedstrijden meer mag fluiten.

Het bestuur van de AVB overwoog bij het nemen van dit besluit de houding van genoemde scheidsrechter voor de wedstrijd op twee oktober jl tussen Estrella en Dakota. In het stadion was veel publiek aanwezig, de scheidsrechter die anderhalf uur te voren aanwezig was keurde het veld goed op voorwaarde dat een vlag in de cornerhoek moest worden geplaatst. Dat daarna de scheidsrechter het veld afkeurde zonder de AVB op de hoogte te stellen en daarna het stadion verliet.

Vergadering Caiquetiaclub

PARADERA — Club Caiquetia houdt donderdagavond half acht een algemene ledenvergadering met als belangrijkste agendapunt uitbreiding van het bestuur. Vrijdagavond wordt in de club een dansavond voor de jeugd georganiseerd met muziek van de Ottis, de bekende band van Otti Olivieire die de laatste tijd met haar succesvol optreden veel furore maakt. Er zal ook een discotheek zijn terwijl de Double You and Tee niet ontbreken.

Junior in Top-tien



WILLEMSTAD — "Black Belt", een gerenommeerd maandblad over martiale sporten, heeft zijn jaarlijkse karate-toptien van Europa bekend gemaakt. Onder deze tien beste karateka's valt William "Junior" Millerson die als zevende geklasseerd staat. William Millerson keerde zoals bekend dit jaar naar Curaçao terug en heeft inmiddels zijn eigen Wadokai-school opgericht. "Black Belt" omschrijft Millerson in zijn oktober-editie als een ervaren combattant die vanuit de verdediging zijn tegenstanders bestrijdt. Ook in 1973 en 1975 behoorde William Millerson — althans voor "Black Belt" — tot de top van Europa.

Spasski en Fisher naar Olympiade

HAIFA — De Russische grootmeester Boris Spasski gaat waarschijnlijk als gast naar de Schaakolympiade in Haifa. De Amerikaan Bobby Fischer en de in Nederland wonende Viktor Kortsnoj zijn ook geinviteerd, maar hebben nog niet geantwoord.

Protest tegen straffen

WARSCHAU — Het Poolse olympisch comite heeft maandag geprotesteerd tegen de straffen die aan vijf gewichtheffers tijdens en na de spelen in Montreal zijn opgelegd omdat ze gebruik hadden gemaakt van verboden stimulerende middelen. Het IOC krijgt een brief waarin staat dat de controles niet waterdicht waren en dat door deze straffen de reputatie van het gewichtheffen dat in vele landen zo populair is, is geschaad.

Engels voetbal

LONDEN — In Engeland en Schotland werden maandagavond enkele wedstrijden overgespeeld uit resp. derde ronde en kwartfinales van de leaguecup. De uitslagen zijn: Bolton Wanderers - Fulham 2-1; Glasgow Rangers — Clydebank 0-0 en Stirling Albion — Aberdeen 0-2.

Raul Ramirez boven Connors

LONDEN — De Mexicaan Raul Ramirez is de Amerikaan Jimmy Connors op de tennisranglijst voor de Commercial Union Grand Prix voorbijgestreefd. Ramirez is nu eerste met een totaal van 673 punten, Conners tweede met 600 punten en de Spanjaard Manuel Orantes derde met 581 punten.

Tennis

Victor Pecci verslagen

BARCELONA — Op de eerste dag van het open Spaanse tenniskampioenschap in Barcelona heeft de Amerikaan Vitas Gerulaites voor de meest sprekende overwinning gezorgd.

Hij versloeg de sterke Franse troef Patrick Proisy met 6-2 en 6-2.

Van de geplaatste spelers verloor alleen de Uruguees Victor Pecci, met 6-3 en 6-2 van de jonge Duitsers Werner Zirnbibl.

Davis cup:

Italie naar Chili in dec.

ROME — Het Italiaanse tennisteam zal half december waarschijnlijk wel naar Chili gaan om in Santiago de finalewedstrijd van het toernooi om de Daviscup te spelen. Volgens niet nader genoemde bronnen zou de kans zeer gering zijn dat de Italiaanse regering een verbod zou uitspreken om tegen Chili aan te treden.

Wk. voetbal

Kameroen gelijk (2-2) vs. Kongo

BRAZZAVILLE — Het nationale voetbalelftal van Kameroen heeft zondagavond in Brazzaville een wedstrijd voor de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap tegen Kongo gelijkgespeeld: 2-2.

Bij de rust stond Kongo nog voor met 2-0.

Man eet oor op

MEXICO-STAD — Een 33-jarige beschonken automobilist heeft zaterdagmorgen vroeg in Mexicostad een politieman het linkeroor afgebeten en het opgegeten. De man was woedend geworden toen de agent hem sommeerde uit zijn auto te komen. Een patrouillewagen bracht dader en slachtoffer naar een politiebureau, waar een arts de maag van de ooreter leegpompte. Het oor bleek echter stukgekauwd en kon de politieman niet meer aangenaaid worden.

Zege van 6-1 op De Ster

STA. ROSA KRIJGT EERSTE GOAL TEGEN

WILLEMSTAD — Pas in zijn zesde competitiewedstrijd heeft Deportivo Sta. Rosa het eerste doelpunt tegen gekregen. Deze ploeg, die momenteel met ruim verschil aan kop ligt in de amateurcompetitie, hoefde zich echter niet al te veel zorgen te maken om dit doelpunt. Er werd immers met 6-1 gezegevierd over De Ster. Een andere grote score van afgelopen zondag was de overwinning van eveneens 6-1 welke Country Club Wacao op St. Joris wist te behalen.

De ruststand van de ontmoeting Dept. Sta Rosa — De Ster was 3-1. Bonifacio zorgde in de eerste helft voor het enige doelpunt van De Ster en is tot nu toe dus de enige speler die het Sta. Rosa-doel heeft doorboord. Broertje Boelijn (2), Oswin Lint, Humphrey Bodak, Oswin Lucia en Sandy Lint scoorden voor Dept. Rosa.

C.C. Wacao stond na 45 minuten spel met 2-1 voor tegen St Joris Eric Granville (3), Meulens (2) en R. Granville waren de auteurs van de Wacao-treffers terwijl Fidel Andrea de eer redde voor St. Joris.

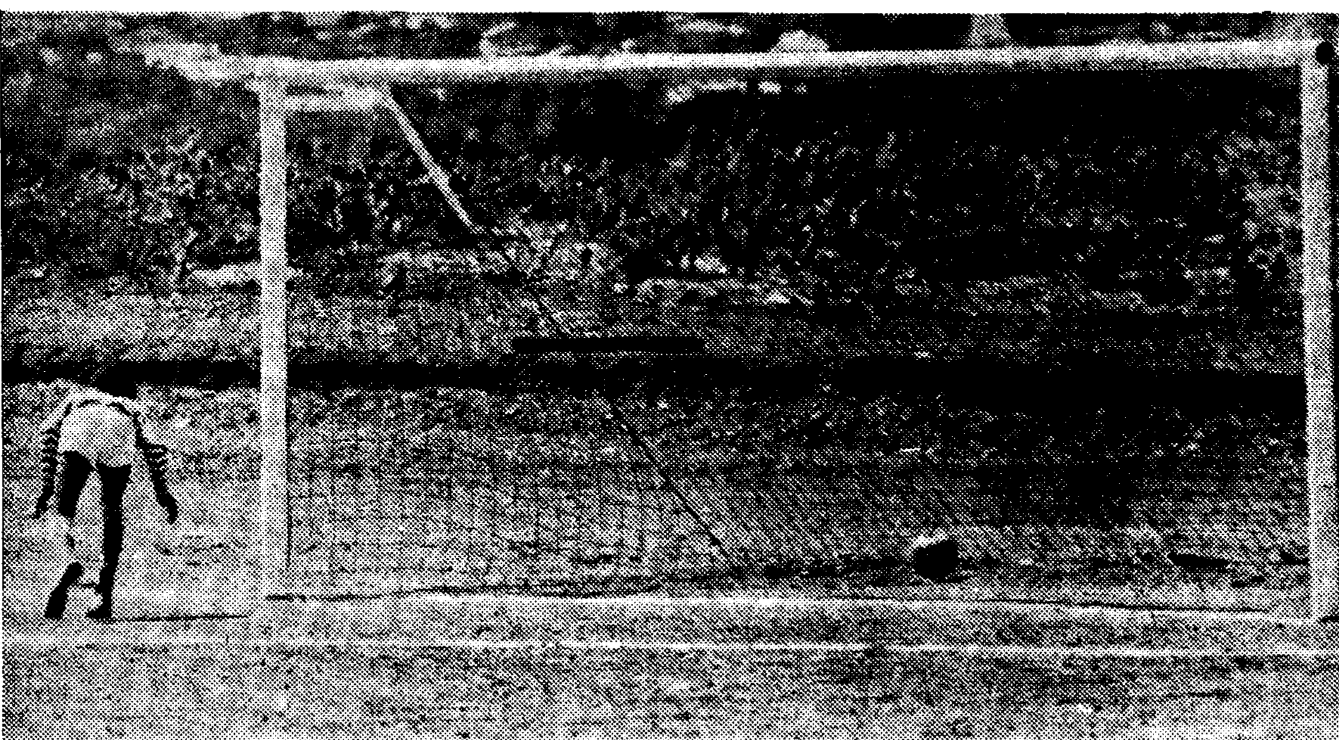
Eagle-Liverpool had het bijzonder gemakkelijk tegen Riverside dat met een achttal aantrad en onmogelijk de volle 90 minuten staande kon blijven.

Dit lukte aanvankelijk in de eerste helft welke met een 1-1 stand werd bereikt maar daarna buitte Eagle-Liverpool zijn numerieke meerderheid ten volle uit. Het werd een 5-1 zege voor Eagle-Liverpool.

In een overigens mooie wedstrijd kwamen Bonnam en C.D. Porta Blancu niet tot scoren. De tweede tussen C.H. Mahuma en Dept. Moreno vond geen doorgang omdat Dept. Moreno verstek liet gaan. Het is de tweede keer dat de Morenoploeg weg blijft. Dit betekent dus automatische diskwalificatie waardoor het aantal deelnemende teams verder is teruggebracht tot 12.

De competitie wordt a.s. zondag op het terrein te Bonnam voortgezet met de volgende wedstrijden: 10.00 uur Eagle-Liverpool — Dept. Sta Rosa; 11.45 uur C.C. Wacao — De Ster; 13.30 uur C.D. Porta Blancu — C.H. Mahuma; 15.20 uur Riverside — C.D. Marquita; 17.00 uur Bonnam — St. Joris.

DE ZOVEELSTE goal van Sta. Rosa



Voor een liefdadig doel met spoed gevraagd: babybedje, box en kleertjes voor een baby van 6 mnd.
Te bevragen:
Sch. b/n v. Staverenweg 24
Telefoon 36210

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

COUGAR i.z.g.st. Informatie tel. 35202 Indjuweg 39.

MGB GT 1970 radio, cassette player, i.z.g.s. tel.: 36932, Granaatappelweg 99 na 7.00 uur. Prijs. f. 2800,—.

FIAT 850 special bouwjaar '74. Vraagprijs f. 2000,—. Granaatappelweg 104, tel.: 37867.

WEGENS vertrek auto merk Dodge Challenger. Tel.: 36764.

CHEVROLET Impala (convertible) 1967 (roof) Top goes automatically, radio antenne goes automatically 3 spare tires, shafferbox. Dianaweg 15, Van Engelen.

WEGENS vertrek: Austin Allegro 1300 super bouwjaar 1976, 8 maanden oud z.g.a.n. financiering mogelijk. Aquariusweg 8 telefoon 35343.

SUBARU 1600 station. Bouwjaar 1974. Inl. Stoppelweg 6 Telefoon 23639

UN cas di 3 kamber, sala, comedor y 1 baño y tur meubilario. Rambler 1969. San Souci 21.

WEGENS aanschaf auto, een bromfiets Honda 50cc 1975. Heraweg 2, telefoon 78851.

WEGENS vertrek Austin Mini '70 fls. 950,— Campus Kaya Karko z/n. Schelpwijk.

BABYBED met matras fls. 65,00. Telefoon 83864, Zwavelweg 2

VOLKSWAGEN 1967 fls. 1300,—, Mazda 1971 model 1200 fls. 1500,—. Juan Domingo 124, telefoon 82362.

HILLMAN Arrow 1971, automatic. Artillerieweg 12, telefoon 77403

AM/FM STEREO receiver/turntable fls. 300,—. Telefoon 77856/83596.

WEGENS vertrek Renault 12 — stationf. 4000,—. Olindaweg 17 (zijweg Gosieweg).

MAZDA RK-4, bouwjaar 1974, airco, cassette en magwheels f. 6900,—, R. Scoop, Balaoestraat 6, tel.: 53516/9-2261.

ISUZU Florian met airco vraagprijs f. 2.200,— Daf automaat, vraagprijs f. 1.650,— kinderstoel f. 50,—, lampen en planten. Bernhardlaan 4, telefoon 44675.

WEGENS A.S. VERTREK Renault 5TL 8500 km nov. 1975, telefoon 36285.

WEGENS vertrek te koop auto Toyota Corolla 11 mnd. oud Cash fl. 5.800,— telefoon 54172.

FOTOTOESTEL prijs ± fls 60,—. Dianaweg 15. Van Engelen, telefoon 36427.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

TEKENTAFEL gevraagd. Telefoon 38581.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

EEN huis per 1 nov. Cas Coraweg 110. Telefoon 35434.

GEMEUBILEERD huis te Zwavelweg 21. Ingaande 15 januari voor de periode 1 1/2 jaar. Telefoon 83844, tussen 19.00-20.00 uur.

GEMEUBILEERDE flats en kamers met of zonder kost. Europese en Indische keuken. Inlichtingen: Hofweg 3, telefoon 82920.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

MET spoed woning met 3 à 4 slaapkamers. Huur tot f. 250,— per maand. Telefoon 78107.

ECHTPAAR zonder kinderen zoekt gemeubileerd huis of appartement voor november en december, tel.: 53685.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

BETROUWBAAR dienstmeisje biedt zich aan. Telefoon 83119, avonduren.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVRAAGD dienstmeisje 3 keer per week. Omgeving Sta Maria. Telefoon 81834.

DIVERSEN CURACAO

FUNDASHON Santana kier recorda pueblo di Corsow pa duna algu pa saneamentoe di santananan. Kuentanan: Banco Maduro 872.345.1, ABN: 13.05.360, GIRO: 52.44.33

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

MERCURY Monarch 1975. Fully equipped. Financiering mogelijk. R. Estrada telefoon 7692.

2 SET di kamber, stoof, frigidaire, television di color (auto Toyota '75 automatic). Willemstraat 8, tel.: 8026, na ora di trabao 4666.

VIER volwassen coco'sbomen. GM de Bruinewijk 50, telefoon 7112.

CHEVELLE Malibu 1972, perfecto condicion. Tanki-Flip 46-C; telefoon 1549.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD huis omgeving San Nicolaas. Te bevragen telefoon: 5624.

FURNISHED ROOM with fridge. Telefoon 3827.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

HUIS per 1-12-'76 in of omgeving Oranjestad, zo spoedig mogelijk, bericht. Adres: J. Rovers van Leeuwenhoekstr. 18 Oranjestad.

ONGEMEUBILEERD appartement met eigen ingang voor jongedames. Bel.: 3149.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP in de huishouding voor 3 ochtenden per week. Telefoon: 4459

WERKSTER gevraagd voor de gehele week. Stadionweg 11 — telefoon 3911.

TA BUSKA mucha muher pa trabao di cas, mainta sol. Informacion, Tanki-Leendert 142.

GEBOREN

DESHANIRA EMELIE

dochter van Siegfried en Consuelo Jacobus-Rosina

13 oktober 1976.

Wedertoelating Israel tot UNESCO bepleit

PARIJS - Een groep Franse intellectuelen, onder wie de filosoof Jean-Paul Sartre, heeft een beroep gedaan op de organisatie van de Verenigde Naties voor onderwijs, wetenschap en cultuur (UNESCO) om Israel eind deze maand weer toe te laten tot haar Europese regionale groep.

De oproep, die als open brief in het Franse blad Le Monde stond afgedrukt, was gericht tot alle lid-staten van de in Parijs gevestigde organisatie. Volgens de groep luidde het besluit van de UNESCO van november 1974 om Israel uit de Europese regionale groep te stoten "een systematische campagne van veroordelingen (van Israel) door internationale organisaties in". "Dergelijke praktijken zijn niet gericht tegen de politiek van een regering, maar het zijn machinaties waardoor een staat waarvan het bestaansrecht wordt bedreigd, wordt geïsoleerd". De ondertekenaars van de oproep voegden hieraan toe, dat zij de UNESCO zullen boycotten, als de organisatie op haar algemene vergadering eind deze maand in Nairobi niet Israel weer toelaat.

De oproep is o.a. ondertekend door de romanschrijfster Simone de Beauvoir, de toneelschrijver Eugene Ionesco en de pianist Arthur Rubinstein.

Grootscheepse opsporings-en reddingsoefeningen

Operatie Citroex volledig geslaagd

WILLEMSTAD — De CITRO (Citizens rescue organization of the Netherlands Antilles) de MLD (Marine Luchtvaartdienst), de Curacaose Yachtclub en de Aeroclub hebben zaterdag een grootscheepse opsporings-en reddingsoefening gehouden. De oefening operatie Citroex werd door de Citro, de organisator en coordinator van het geheel, volledig geslaagd genoemd.

De opening begon omstreeks half negen, toen bij het Rescue Coordination Centre van de Marine Luchtvaart Dienst de melding binnenkwam, dat er een sportvliegtuig op weg Curacao naar Coro een noodlanding op zee had gemaakt en dat de piloot met een oranje zwemvest om ergens in zee dreef. In werkelijkheid was de Marinesleepboot 's morgens om 5 uur uitgevaren en had een oransgrote pop in vliegerpak gestoken ergens in zee neergelegd en was daarna naar een strategisch plaats gevaren om vandaar als veiligheidsschip de oefening verder te volgen.

Nauwelijks was deze melding binnen, toen de MLD bericht kreeg, dat het motorjacht Coraly NC 196 ten zuiden van Klein Curacao een ontploffing in de motorkamer had gehad en was hulpeloos ronddreef met 2 gewonden aanboord. Ook dit noodgeval was gesimuleerd. De vliegers van de Aeroclub, die zich in de longroom bevonden van de MLD op Hato gingen onmiddellijk naar de "briefing room", alwaar een marine-officier de informatie verstrekte, die nodig was om een veilige en efficiente zoekaktie te kunnen uitvoeren, men noemt deze uitleg een "briefing". Onmiddellijk vertrokken achter elkaar 3 vliegtuigen, waarvan één : de nieuwe tweemotorige Cessna "Skymaster" (de zgn. push-pull) werd gevlogen door chef-instrukteur Peter Brans van de Curacaose aeroclub. Zodra de Aeroclubvliegtuigen "Airbone" waren, vertrok een "Neptune" P2 SP onder commando van KLtZ J. Kernkamp met aanboord T.V. en persjournalisten, teneinde als airborne OSRD vliegtuig de oefening te volgen. Kort hierna werd de oefening werkelijkheid, toen het RCC het bericht ontving, dat er werkelijk bij Aruba een vliegtuigje werd vermist. Gelukkig is de MLD voor geen kleintje vervaard en stuurde nog een "Neptune" uit om dat noodgeval te gaan helpen. Achteraf bleek, dat de piloot heel ergens anders was geland, dan dat z'n bij de luchtvaartautoriteiten bekenden vluchtplan aangaf. De oefening liep voortreffelijk en de Cessna "Skymaster" vond na korte tijd de "Coraly" bij Klein Curacao, die voor deze oefening bemand was met CITRO-leden, die bij Smit International en de ALM werken. Het vinden van de vermiste sportvlieger was heel wat moeilijker en men vond wel enorm veel wrakhout en afval op zee. Doch na een uur zoeken, gelukte het de "dummy" te vinden. Inmiddels waren 4 snelle motorjachten gewaarschuwd en twee hiervan, de "Don Q"en"Fair Lady" gingen naar de "Coraly" terwijl de "Yumna" en "Serapio" naar de in het water drijvende vlieger gingen. Aangezien de eerste twee tegen de golven in moesten, die de frisse bries deed aanzwellen: kon niet met vol vermogen (ca 42 km/uur) gevaren worden," doch toch waren de vorderingen zeer goed.

Inmiddels kwam de Cessna "Skymaster" de weg wijzen en gaf hierbij een staaltje van de vliegtechnische eigenschappen van het vliegtuig en de vlieger ten beste. Inmiddels werd de "Serapio" geleid door de PJ-ACX en de "Sundowner" geleid naar de "dummy", die na met grote moeite aan boord van de "Serapio" werd gehezen. Het bleek, dat de "makers" van de pop met veel vernuft aan het werk waren geweest en hem behoorlijk hadden" geballast".

Inmiddels hadden de "Don Q" en "Fair Lady" de "Coraly" bereikt en hiermede in feite de oefening ten einde. De bemanning van de "Coraly" had veel woorden van lof over voor de eigenaar van de NC 610 Cristina, die onmiddellijk te hulp schoot, toen hij de manoeuvres van het opsporingsvliegtuig rond de "Coraly" zag. Hiermede blijkt eens temeer, de grote geest van saamhorigheid van allen, die de zee bevaren. Dit relaas zou niet kompleet zijn, indien wij geen gewag zouden maken van alle anderen, die mee hebben geholpen, zoals de verkeerstoren van de Dr. Albert Plesman Luchthaven, de Air Traffic Control met de moderne radar, de radiotelefoniste van de jachtclub, mevr. Gusta Perret Gentil en onze onovertroffen Koninklijke Marine.

Nadat de oefening ten einde was, spoedde iedereen, die had meegedaan zich naar de Yachtclub, alwaar al gauw meer dan 100 personen naar de "debriefing" luisterden. een aantal deskundigen, zoals KLTZ J. Kernkamp, H. Elmont, hoofd van het radiokuststation Curacao, Dr. J.H.R. Beaujon, Commissaris CITRO en coordinator OSRD van de Yachtclub en Mr. S.F. le Poole, voorzitter CITRO en voorzitter Aeroclub het woord voerden. De "debriefing" werd besloten met het aanbieden van de door de heer Rademakers ontworpen nieuwe CITRO-vlag, aan de scheidende 1ste officier van de MLD Hato, LtZ I. Menton Bake, die zich enorm voor het welslagen van de oefening heeft ingezet. Tijdens het "nakaarten" over de oefening, werd deze plotseling harde werkelijkheid, toen er zich aanboord van een motorjacht — die zojuist benzine had getankt — een harde ontploffing voordeed. Het jacht bevond zich op dat moment ca 50 meter van de Shell-pompsteiger van de jachtclub en vatte onmiddellijk vlam. De drie opvarenden lager te water en gelukkig voor her was de CITRO snel ter plaatse, die de twee gewonde opvarender met het geleende bootje van het jongetje Henriquez aan lanc bracht, terwijl de andere overlevende op eigen gelegenheid de wal bereikte. Het jachtje dreef inmiddels fel brandend al en liep bij een onbewoond eilandje aan de grond, waar het met een grote ontploffing — die gepaard ging met een ca 30 meter hoge vuurzuil — uitelkaar werd gereten.

De grootste waarde van de oefening is ongetwijfeld de volledige inzet, die alle deelnemers — en nog vele anderen, die tot hun teleurstelling niet aan bod konden komen — bereid zijn gebleken te geven. Men heeft thans bereikt, dat officiele instanties en burgers hebben bewezen met elkaar te kunnen samenwerken en bereid zijn hun tijd, geld, materiaal en indien nodig het hoogste te geven, indien zich anderen in nood bevinden op een plaats, die normaliter buiten het bereik van onze onvolprezen brandweer, rode Kruis, politie en VKC bevinden: n.l. de zee. Iedereen bevond zich geestelijk op het juiste niveau en het bereikte succes lag in hoge mate in de wil om gezamelijk iets te willen bereiken en zich vrijwillig te willen onderwerpen aan de leiding van de oefening.

Echter. één zwaluw maakt nog geen lente: iedere reddingsoefening is anders en er zijn zoveel faktoren, die een rol kunnen spelen dat er nog vele oefeningen nodig zullen zijn om de nodige paraatheid op te kunnen bouwen. De Koninklijke Marine heeft dan ook degenen, die thans niet mee konden doen, hun beurt zullen krijgen. Ook dient men te beseffen, dat deze oefening alleen ten doel heeft het reddingswezen in de Nederlandse Antillen te verbeteren en ook andere eilandgezullen worden uitgenodigd om in de nabije toekomst "mee te doen". Uiteraard kunnen niet alle voorkomende gevallen door de thans beschikbare middelen van de jachtclub en Aeroclub worden opgelost, ook al zou men 24 uur paraat kunnen zijn.

Om het gehele zeegebied met vliegtuigen te kunnen bestrijken, dient men te beschikken over professioneel ingerichte vliegtuigen met grote aktieradius, uitgerust met speciale navigatie, communicatie-en opsporingsinstrumenten en bemand met bekwame voor hun taak opgeleide vliegers. Alleen de Marine Luchtvaart Dienst kan aan deze eis voldoen en zelfs het U.S.C.G. rescue en coordinationcentrum te San Juan (Puerto Rico) moet veelvuldig een beroep op de MLD doen voor opsporingsassistentie!! Venezuela en Colombia hebben geen vliegtuigen, die zich met de MLD op dit gebied kunnen meten, dus kan de CITRO op dit gebied alleen aanvullend werk doen binnen niet te grote afstand van de kust. De jachten hebben ook besprekingen: hun navigatie en communicatieapparatuur is uitstekend, ook hun snelheid, doch zij zijn niet gebouwd om met harde wind uit te varen, om langszij van een in nood verkerend vaartuig te komen en om te slepen. De CITRO wil nu een goed uitgeruste reddingsboot bij de Curacao Yachtclub stationeren om te kunnen optreden in die gevallen, waar het niet verantwoord is om een jacht op uit te sturen. De CITRO heeft ruim voldoende bekwame bemanningsleden: ervaren sleepbootkapiteins en werktuigkundigen van Smit International, ervaren bemanningsleden van de jachtclub en nog vele andere bekwame gemotiveerde mensen.

Er vindt thans intensief overleg plaats omtrent de overdacht van de snelle reddingsboot, die de U.S.C.G. voor de CITRO beschikbaar heeft. De Amerikaanse Regering is van mening, dat niet aan particuliere instanties, doch wel aan buitenlandse Regeringen giften kunnen worden gedaan, danwel het verzoek van de Regeringen komt om aan partikuliere instanties een bepaalde giften te doen. Overleg met de betrokken instanties is gaande en hopelijk zal binnen niet al te lange tijd een oplossing voor het vraagstuk worden gevonden om de beloofde reddingsboot zo snel mogelijk hier te krijgen. De droevige statistieken van dit jaar toonden overduidelijk de noodzaak hiervan aan.

Wenken voor varen op zee

Zorg dat Uw boot is uitgerust volgens de aanwijzingen van de Havenveiligheidsinspektie. Vertel achterblijvende familieleden of vrienden wat Uw plannen zijn. Indien U niet tijdig terugkeert, heeft men een aanknopingspunt om te gaan zoeken. Maakt U een reis, die langer dan een dag duurt, licht U dan het havenkantoor in en vertel aldaar, wat u van plan bent. Wijk nooit van Uw voorgenomen plan af, zonder de desbetreffende autoriteiten in te lichten.

Indien U vrienden of familieleden niet tijdig van een boottocht ziet terugkeren, licht dan de politie in. De politie volgt de voorgeschreven procedures, die aan de hand van de ervaringen zijn opgebouwd. Vermeldt altijd het nummer en de naam van de boot en het aantal opvarenden. Het havenkantoor houdt een kaartregister bij met de beschrijving van alle Curacaose boten, waardoor opsporing vanuit de lucht kan worden vergemakkelijkt.

Indien u donateur wordt van de CITRO kunt U, voor zover de voorraad strekt, één of meer handfakkels van de CITRO gratis krijgen. Indien u zich op zee bevindt en een vliegtuig geeft door vlak vóor U langs te vliegen en om U heen te cirkelen te kennen, dat Uw hulp nodig is, volg het dan in de richting waarin het wegvliegt. Het zal indien het een noodgeval betreft, deze manoevre verscheidene malen herhalen en zonodig **z'n landingslichten ontsteken en het toerental van de motor(en) tijdens het voorbijvliegen veranderen. Heeft**

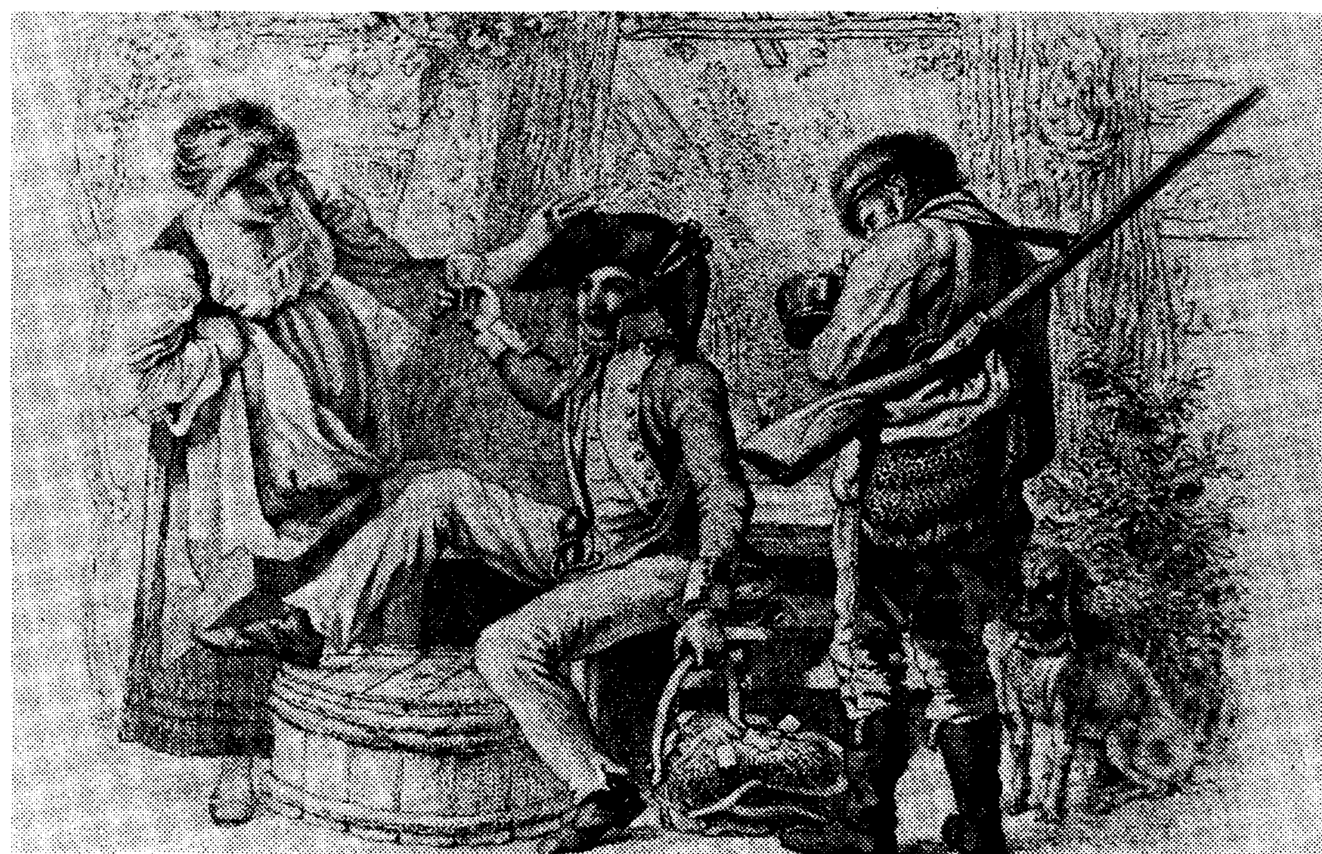
U radio, vraag dan om opheldering aan het radiokuststation. Dit zijn slechts enkele aanwijzingen, er zijn er vele, heeft u belangstelling? Wordt dan donateur van de CITRO en vraag hierom. U kunt Uw bijdrage storten of overmaken op: Girorekening 522.473, girodienst Curacao of Maduro & Curiel's Bank nr. 872.22-8.

Moordenaars Letelier zouden opgespoord zijn

CARACAS - De moord op de Chileense ex-minister Orlando Letelier is gepleegd door twee Cubaanse ballingen, de gebroeders Novos, zo meldt het Venezolaanse dagblad El Nacional. Hun namen zouden zijn genoemd door andere Cubaanse ballingen die in Venezuela worden vastgehouden in verband met de aanslag op het Cubaanse vliegtuig, die aan 73 mensen het leven kostte. Volgens de krant hadden de twee Cubanen de bom geplaatst in de auto van Letelier, die vorige maand in Washington werd opgeblazen.



Brieven aan een koerantier



.....ets van de Antilliaan Marcus.....

21 juni 1971

MET JE EERSTE brief ben ik blij. Ga maar rustig door met schrijven en ik zal je regelmatig blijven antwoorden. Want toen we een poos geleden elkaar op Stroomzigt wederom ontmoetten, was het vóor ons beiden, tijdens de talrijke gesprekken die we voerden, toch wel een verrassing dat dezelfde herinneringsbeelden ons bijna gelijktijdig door de geest trokken.

Over duizend dingen hebben we gepraat en uit al die gesprekken bleef mij één gedachte achter, die weer voortborduurt op een gedachte van Mevrouw Bilderdijk. Zij en haar man overleefden hun vele kinderen. Waarom, zo vraagt zij zich af, leven in onze herinneringen slechts ogenblikken van zwartgalligheid, en niet de vrolijkheid zelf van de kinderlach, of de gewaarwording van het kind aan de borst?

Een „herscheppers van ellende" noemt zij de herinnering en zij verwijt haar juist dat te zijn. Nu verbaasde het mij tijdens onze gesprekken te bemerken dat jij, evenals ik in het bezit bent van etsen door de Antilliaanse graficus Marcus gemaakt in het begin van de vorige eeuw. Als ik van tijd tot tijd zo'n blad van Marcus in handen neem, dan denk ik, dat we die periode van Lodewijk Napoleon opnieuw zouden moeten bekijken.

Ik ben van plan, die etsen van Marcus opnieuw te aanschouwen, maar nu met het woord van mevrouw Bilderdijk in het hoofd; misschien zal ik dan beter dan vroeger bevatten, waarom Marcus de smart verbannen heeft uit zijn werk en slechts trachtte in zijn wonderlijke „miniaturen" het leven van alle dag uit te beelden, als voelde hij een behoefte om alles wat prettig is in ons dagelijks bestaan vast te leggen.

Ik zag eens het portretje van een voorvader van een van mijn patiënten. Het portret van een man uit de achttiende eeuw, die evenals onze Marcus afkomstig was van de Bovenwinden. Gevat in een zilveren lijstje leek het me op het eerste gezicht een fotografie, maar de fotografie had in die tijd de mens nog niet geëgaliseerd. Dat was nu werkelijk een miniatuur! Het was een tijd vol verniewing, het was de tijd van de Franse Revolutie toen een generaal Hughes, met vernieuwing en dreiging, onze eilanden naderde.

Het was ook de tijd toen Tula, de opstandeling van de Curacaose plantages, die met de vernieuwers samenspande, misschien droomde om eens zijn afbeelding te laten omranden met een zilveren lijst. Ik kan me zo'n opstandeling als Tula best begrijpen. Hij zocht de individualiteit, en als zodanig zou hij zich nooit met een foto hebben laten afschepen. Tula werd schuin tegenover Stroomzigt, aan de galg op het Rif opgehangen. Daar vlak tegenover onze vensters had hij zijn laatste erectie en loosde hij zijn laatste zaad.

Het zal misschien een honderd jaar geleden zijn toen de allerlaatste man, ene Choco, het leven liet aan de boomstronk tegenover ons huis. Nu wordt de doodstraf niet meer voltrokken. Het hangen heeft men opgegeven, behalve in gevallen van zelfmoord. Op Trinidad ligt dit anders, zoals je weet. Voor mij heeft het altijd een vreemde bekoring, dat een opstandeling als Tula en zijn medestrijder Carpata indiaanse namen droegen. Zij werden door de andere mensen als negers beschouwd, hoewel hun namen in een geheel andere richting wezen, althans vervuezen.

Al tijdens onze gesprekken viel het me op dat absolute rasindelingen ons niet bekoren. Wij staan vol reserve tegenover schema's die op een kastjesgeest duiden. En daarom wees ik je even op die naamsverschuiving en naar het biologisch wat meer Afrikaanse. Dat getuigt van afstoting en cultuuroverdracht. En dat is nu kenmerkend voor ons eiland, waarop de mens leeft, gebed in herinnering.



ST ROSA — De kinderen van Huize St Jozef hebben vrijdagavond ter gelegenheid van het 55-jarig bestaan het toneelstuk Assepoester opgevoerd. Op de foto de spelers.

Thailand pakt Vietnamezen op

Hanoi protesteert tegen "vervolging"

SINGAPORE — Volgens Hanoi heeft Thailand de afgelopen weken 7000 daar woonachtige Vietnamezen opgepakt en in concentratiekampen geinterneerd. De Vietnamese regering eiste zondag de onmiddellijke invrijheidstelling van deze mensen en een financiele vergoeding voor de geleden schade. De vermeende anti-Vietnamese razzia's hebben volgens Vietnam plaatsgevonden in een noordelijke Thaise provincie. De verhouding tussen de Thaise bevolking en de etnische minderheid van Vietnamezen is nooit best geweest.

In augustus, toen Thailand en Vietnam weer diplomatieke betrekkingen aanknoopten, zijn er over de Vietnamese minderheid in Thailand afspraken gemaakt. In een radiouitzending beschuldigde Hanoi Bangkok ervan deze afspraken te hebben geschonden. Van die schending, aldus Hanoi, zullen de Thais de „volle consequenties" moeten dragen. Sinds de militaire machtsovername in Thailand, elf dagen geleden, heeft Hanoi fel uitgehaald tegen de nieuwe machthebbers in Bangkok. Hanoi vreest kennelijk dat de militaire regering het voorzichtige rapprochement van de verwijderde buurregering Pramoj ongedaan zal maken. In de Vietnamese hoofdstad is de campagne tegen alles wat in Thailand links is evenmin onopgemerkt gebleven.

Het staat vast dat er zich onder de volgens waarnemers ettelijke honderden linkse arrestanten in Thailand ook vele Vietnamezen bevinden.

Hoewel radio Hanoi zich dreigend keerde tegen de „vervolging van de Vietnamese bevolkingsgroep" zei men in de uitzending niets over concrete tegenmaatregelen of sancties.

Noorse pastoor citeert kardinaal verkeerd

SANTIAGO - Kardinaal Raul Silva Henriquez heeft nadrukkelijk ontkend gezegd te hebben dat Chili een dictatuur is volgens nazi-model. Deze uitspraak die hij gedaan zou hebben in een gesprek met de Noorse pastoor Torgeir J. Havgar, was via de Europese pers ook in Chileense bladen terecht gekomen. Tegen de Noor zou de kardinaal verder gezegd hebben dat zeker 85 procent van de bevolking tegen de junta is en dat het land zucht onder tyrannie. De politie neemt mensen gevangen wanneer en waar zij dat wil onder voorwendsel van vaderlandsliefde en vrijheid. Ook zou de Chileense kardinaal volgens de Noor verklaard hebben dat ondanks de vrijlating van 200 politieke gevangenen de onderdrukking doorgaat en dat de toepassing van de wet even willekeurig blijft als daarvoor.

Voor de juiste weergave van het standpunt van de kardinaal verwees een woordvoerder naar diens recente uitspraken, waarin hij bijvoorbeeld de junta onverholen had bezworen het klimaat van haat, onrecht en conflicten te verlaten en terug te keren tot vrijheid en vrede.

Naar aanleiding van het vraaggesprek van de Noorse pastor met kardinaal Silva Henriquez heeft mevrouw Cornelissen van de Tweede Kamerfractie van de KVP vorige week vragen gesteld over het Chileense bewind aan minister Van der Stoel.

Zwitserland sluit chemische fabriek

ORBE - De autoriteiten van het Zwitserse kanton Waadtland hebben de sluiting gelast van een chemische fabriek in de plaats Orbe. Dit bedrijf had zich niet gestoord aan herhaalde aanmaningen om zich té houden aan de veiligheids- en milieuvoorschriften.

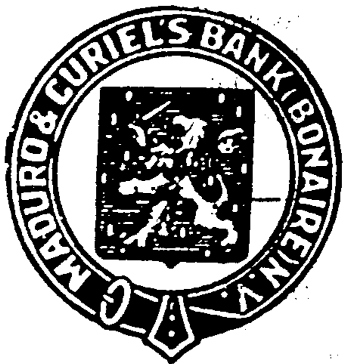
Door de sluiting komen ongeveer 20 mensen zonder werk. Hierover zeiden de autoriteiten dat men aantasting van het leefmilieu erger vindt dat een paar werkelozen. Zwitserland kent nauwelijks werkloosheid.

Kerken ontheiligd in West-Duitsland

STUTTGART - Onbekenden hebben in de afgelopen dagen in zeven kerken in de omgeving van Ellwangen in de Westduitse deelstaat Baden-Wuerttemberg, vernielingen aangericht.

Volgens de politie zijn op de muren obscene voorstellingen aangebracht. Heiligenbeelden zijn met tomaten en pruimen bekogeld en altaarkleden kapotgesneden. Geluidsinstallaties werden vernield en biechtstoelen en waterbakken beklad. Ook kruiswegstaties en schilderijen hebben het moeten ontgelden.

Van de daders ontbreekt vooralsnog elk spoor.



Maduro + Curiel's Bank (Bonaire) N.V.

— Uw Bank in Bonaire —

wenst alle zeilers

een goede vaart !



Hotel Rochaline
BONAIRE N.A.
Tel: 8286
P.O. Box 27

A los participantes de la

NOVENA REGATA A LA VELA

"BONBINI"

en Bonaire

Su Hotel preferido situado en la calle principal de compras.

- *Habitaciones aireacondicionadas con baño privado*
- *Restaurante*
- *Cerca de la playa*

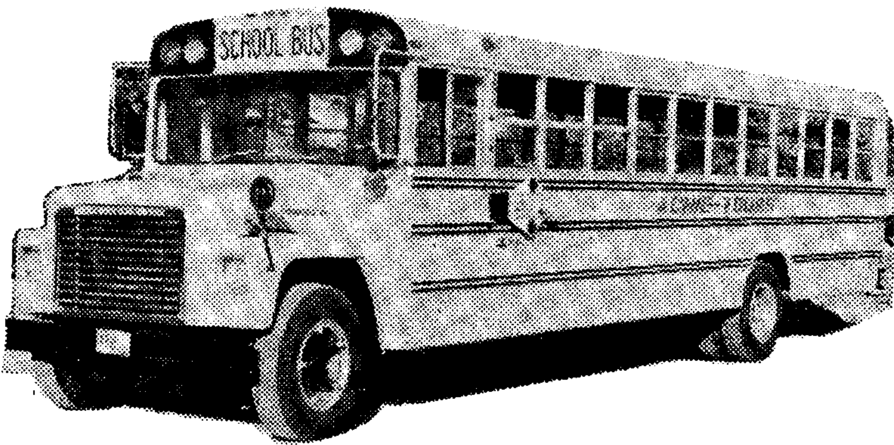


Heit Souvenirs Bonaire
affil: El Globo Cameras
affil: Kan Jewelers
Visit and take photo at
HEIT'S
private **MINI-ZOO**

MEMBERS
9th
SAILINGREGATTA
WELCOME
and
MUCH SUCCESS
in
BONAIRE



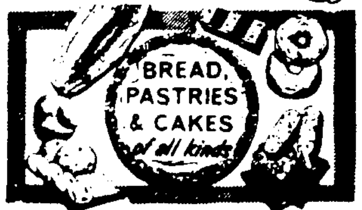




Deelnemers
9de
ZEILREGATTA
WELKOM
op Bonaire en
VEEL
SUCCES

ACHIE TOURS + TRANSPORT
Phone 8630 — Noord Nikibokoweg z/n — Bonaire

FLAMINGO BAKERIES



ta desea participantenan na e

NOVENA
ZEIL
REGATTA

un placentero estadia na Bonaire.

Bonaire Trading Co.

wenst alle

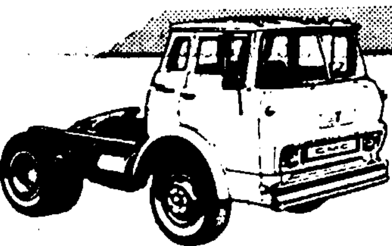
deelnemers, supporters en bezoekers

een prettig verblijf

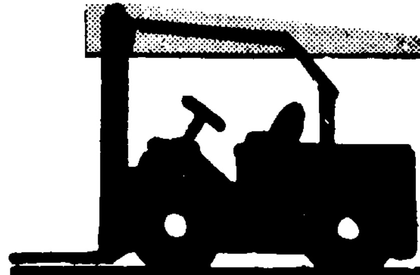
op Bonaire

GREAT CHINA BAR and RESTAURANT
*
Welcome
to all the
participants
of the
9th SAILING REGATTA

A.T.C.O.
FORMERLY DEVEER TRANSPORT



For All Your Transportation Needs



ARUBA	BONAIRE	CURACAO
3893	NOORD NIKIBOKOWEG 8630	43272

WEL COME
to
ALL MEMBERS
of the
NINTH SAILING REGATTA
and
GOOD LUCK IN BONAIRE

DEELNEMERS

Levensmiddelen
tel. 8278
De beste sortering tegen de billijkste prijzen vindt U bij de
KRALENDIJK SUPERMARKET
Kerkweg te Kralendijk

ZEIL-REGATTA SUCCES!

FROMMER MANAGEMENT HOTEL BONAIRE
Telephone 8448
— Splendid located at Bonaire's unique "Milky Beach" Playa Lechi —
wishes all the participants at the
9th SAILING REGATTA
WELCOME and the best of SUCCESS!

FOR BONAIRIAN & CONTINENTAL CUISINE BY CANDLELIGHT COME DINE AT THE
flamingo beach hotel
WHERE FINE FOOD, FRIENDLY SERVICE AND A SEASIDE TABLE AWAIT YOU.
WE ARE RATHER SMALL SO PLEASE CALL AHEAD, 8285
OPEN FROM 7 TO 10 NIGHTLY
SATURDAY IS BARBEQUE NIGHT

Deelnemers
9de Zeilregatta
goede vaart
en een
prettig verblijf
op Bonaire

"BEEFEATER" RESTAURANT

is now offering you

a choice of there course dinner menu

for fls. 16

and for lunch delicious **pizza** from **fls. 4.25**

Also sandwiches etc.

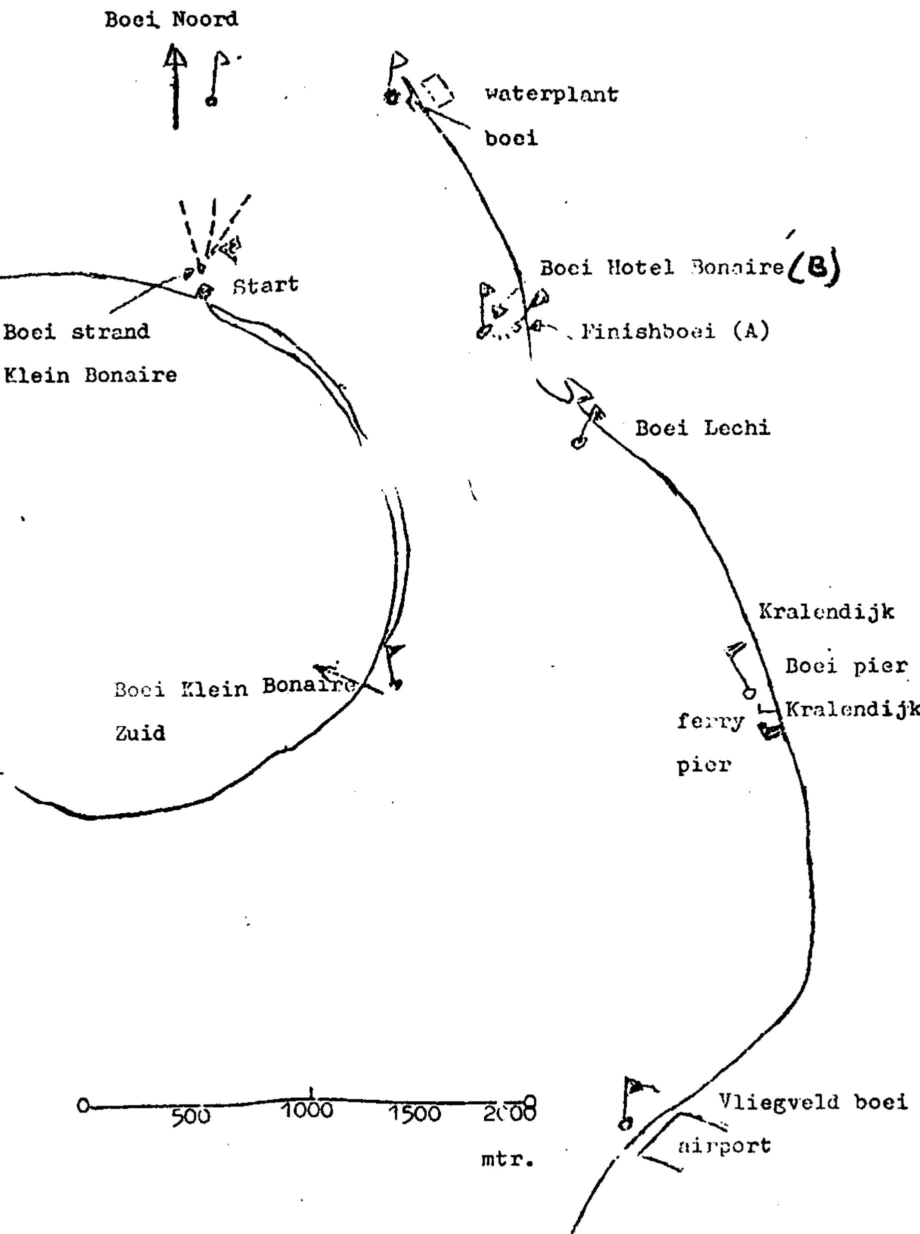
Open 12 — 2.30 and 6.30 — 11

Participantenan Novena Zeilregatta

Fundashon "arte industria bonairiano"
Handcrafted Article By Local Artistans...
- Woodcarvings
- Black Coral In Silver Settings
- Goat-Skin Leather Articles
- Tortoise-Shell Jewelry

J.A. ABRAHAM BOULEVARD

ON
HOPI PLACER
y
EXITO
na
BONAIRE



BOEIEN PLAN 1 BONAIRE REGATTA

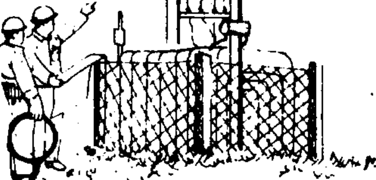
PA BO SPECIAL CUMINDA PLATO CHINO MANERA
NASSI GORENG SPECIAL CHINESE FOOD



Y TAMBE HOPI OTRO DELICIOSO CUMINDA CHINES NO TIN RIBA
TELEPHONE 8434
ZEEZICHT RESTAURANT

BON BINI en BONAIRE
y
HOPI EXITO
cu e
NOVENA
ZEILREGATTA

INDUSTRIAL POWER
INPO N.V.
BONAIRE N.A.
ELECTRICAL CONTRACTORS



ELECTRICAL INSTALLATIONS
AIRCONDITIONING
PLUMBINC & ROOFING
PHONE: 8364
BREEDESTRAAT - KRALENDIJK

Deelnemers
NEGENDE
ZEILREGATTA
welkom
op
Bonaire
en
veel succes

[F]ilatelie in a nutshell (75)

[In] aansluiting op hetgeen ik u [de] vorige week vertelde over [Leif] Ericson, Jean Cousin en [Chri]stoffel Columbus met be[tre]kking tot de ontdekking van [Ame]rika, heb ik in de afgelopen [week] eens zitten grasduinen in [het] boek "The American Na[tion], a History of the United [Stat]es". De auteur John A. [Gatt]aty plaatst reeds in het eer[ste] hoofdstuk enkele zeer [int]eressante opmerkingen, die [de] lezer niet zou willen ont[hou]den. Hij schrijft onder meer: [De] geschiedenis kiest haar hel[den] soms op een vreemde ma[nier]. In een tijd, dat er van een [kom]pas of dergelijke instru[men]ten nog geen sprake is, [waag]t zich Leif Ericson op de [voor] hem onmetelijke ruimte [van] de oceaan en bereikt rond [het] jaar 1000 de kust van La[brad]or, daarmee als eerste [Euro]peaan een voet zettend in [de] Nieuwe Wereld. Zijn ont[dek]king bleef eeuwenlang prak[tisch] onopgemerkt en zelfs in de [tege]nwoordige tijd leeft Leif [Eric]son bij de meeste bewoners [van] Amerika enkel voort als een [vage] heldenfiguur van een [volk] uit lang vervlogen tijden.

[Am]erigo Vespucci, een uitge[slap]en Italiaan met een gevoel [voor] publiciteit, bezoekt in 1499 [de k]ust van wat nu bekend staat [als] Frans, Nederlands en Brits [Guy]ana in Zuid Amerika. Hij [schr]ijft van zijn bevindingen [een] hoogdravend verslag, dat op [grote] schaal in Europa verspreid [wor]dt. In 1507 verklaart een [Duit]se geograficus, Martin [Wal]dseemüller, na lezing van [Ves]pucci's verhaal, dat de [Itali]aan de ontdekker van de [Nie]uwe Wereld is en de Duitser [stelt] voor het land te zijner ere [Ame]rika te noemen. Vandaag [aan] de dag heten miljoenen [men]sen zich Amerikanen, maar [slech]ts heel weinigen van hen [wete]n van Amerigo Vespucci [mee]r dan zijn naam!

[Ee]n andere Italiaanse zeevaar[der], Christoffel Columbus, een [dro]mer, vasthoudend, begena[digd] dromer en — gelukkig — [on]oordeelkundig schatter [van] afstanden, brengt een tien[tal] jaren door met heen en weer [te k]ruisen in de Caraibische Zee, [in] de mening verkerend dat [Ch]ina daar binnen handbereik [ligt]. Hij doodt een paar inheem[sen], vestigt enkele gammele ne[der]zettingen, waagt zich niet [ver]der bij Amerika dan Cuba en [sterft] arm, verbitterd, ge[f]rusteerd, verontwaardigd vol[hou]dend dat hij niets meer ont[de]kt heeft dan een nieuwe weg [n]aar het oosten!

Vandaag aan de dag wordt Columbus vereerd door zowel de Oude als de Nieuwe Wereld als de ontdekker van Amerika!

[St]aat Columbus hoger dan Eric[son], de werkelijke pionier? Of [als] Vespucci die een onsterfe[lij]ke naam overhield? Het ant[wo]ord op deze vragen is, dat [Eri]cson te vroeg en Vespucci te [laat] op het toneel verschenen! [Het] Europa van het jaar 1000 [was] nog niet klaar om een nieu[we] wereld te vinden en in 1499 [was] die nieuwe wereld reeds [ont]dekt! Vespucci gaf het zijn [naa]m, maar Columbus, al zou [hij] dit nooit toegeven, was de [ma]n, die door zijn daadkracht [de] ontwikkeling van het gehele [lan]d of werelddeel inspireerde,

van de Hudsonbaai tot de Straat van Magellan toe!

Ongeveer om twee uur in de morgen van 12 oktober 1492 ving een Spaanse zeeman, Roderigo de Triana genaamd, vanwege de storm vastgebonden aan de mast van de „Pinta" in het maanlicht een glimp op van een aan de horizon zich aftrekkendtekenend land en schreeuwde: "Tierra! Tierra!" Het land, dat hij zag, was één van de Bahama-eilanden, opvallend noch door schoonheid noch door afmetingen. Wat er ook van zij, Columbus waadde naar de oever met in zijn handen de vlag van Castillie en noemde het eiland San Salvador.

Columbus kende deze naam toe uit dankbaarheid en ook uit verwondering, dat hij, na in 33 dagen zeilen meer dan 3000 mijlen op drie fragiele scheepjes te hebben afgelegd, eindelijk weer land mocht ontdekken.

Noch Columbus noch de overige bemanningsleden hebben onderkend, dat de ontdekking van San Salvador waarschijnlijk het belangrijkste feit van de westerse beschavingsgeschiedenis is geweest sedert de geboorte van Christus. Columbus was een intelligente, toegewijde en bekwame zeevaarder. Dat hij de betekenis van zijn ontdekking niet zag, lag alleen aan zijn foutieve instelling. Hij zocht geen nieuwe wereld, maar een oude: China, Japan en Indie, landen, die door de Venetiaan Marco Polo uitvoerig waren beschreven, toen hij in dienst van de Kublai Khan werkte. Columbus meende deze landen te kunnen bereiken door vanuit Europa westwaarts te zeilen. Zijn idee was niet origineel, maar het blijft zijn verdienste, dat hij handelde, waar anderen maar praatten.

Sommige autoriteiten verkondigden in die dagen de stelling, dat Azie slechts zo'n 2500 mijlen ten westen van Europa lag. Indien men er rechtstreeks heen kon varen, zouden de handelsmogelijkheden en het rendement daarvan onmetelijk zijn. Oosterse produkten werden over geheel Europa hogelijk gewaardeerd. Specerijen, zoals peper, kaneel, gember, nootmuskaat en kruidnagelen waren zeer belangrijk, maar ook stelde men prijs op tropische etenswaren, zoals rijst, vijgen en sinaasappelen. Al deze waren werden door de Italiaanse stadstaatjes naar Europa gebracht. In de 11de eeuw vestigde Venetie levendige handelsbetrekkingen met Contantinopel waarheen het grote hoeveelheden Europees voedsel vervoerde. Ook voorzagen de Venetianen de harems van Egypte en Syrie van talrijke jonge Slaven, die zij roofden op de Dalmatische kust. Men zegt, dat het tegenwoordige woord "slaaf" van laatstgenoemde handel afkomstig is.

Tot zover enkele citaten uit het werk van John A. Gattery. Nu overschakelend naar de filatelie zien we, dat aan de persoon en de reizen van Christoffel Columbus door diverse landen heel wat postzegels gewijd zijn.

Alleen reeds Spanje staat garant voor een kompleet plaatwerk. In februari 1929 wordt te Sevilla en te Barcelona een grote tentoonstelling gehouden. De Spaanse Posterijen plaatsen bij



de propaganda-aktie voor deze expositie op de zegel van 1 centimo het karveel, de "Santa Maria" van Columbus. Het jaar daarop volgt een volledige Columbus-editie. Op de zegel van 1 centimo ziet u de boeg van de "Santa Maria". De 2 centimos biedt een aanblik op de achtersteven van dit schip. Op de zegel van 25 centimos mag u de hele vloot van Columbus bewonderen. Links de "Niña", in het midden de "Santa Maria" en rechts de "Pinta". Op de 30 centimos wordt het vertrek van Columbus uit de haven van Palos weergegeven; op de 4 pesetas de landing van Columbus op het Bahama-eiland, dat door hem tot San Salvador werd omgedoopt, maar dat bij de plaatselijke bevolking Guanahani heette. In de luchtpostsectie vallen de zegels van 5 centimos met een afbeelding van het klooster Rabida, waarvan de prior, Juan Perez, de toestemming voor de reis van Columbus van de Spaanse koning wist te verwerven. Op de 25 centimos Martin Alonso Pinzón en op de 30 centimos Vicente Yanez Pinzón, respektievelijk gezagvoerders op de Niña en de Pinta. Bij de overige zegels is verder kommentaar overbodig.

Tot de volgende week.

M. ARVIS

Croiset speurt naar vliegtuig in Ecuador

QUITO - De Nederlandse parapsycholoog Gerard Croiset probeert in Ecuador het wrak te vinden van een vliegtuig van de maatschappij Saeta, dat twee maanden geleden met 60 inzittenden spoorloos verdween in het midden van het land. De luchtmacht van Ecuador heeft tot dusver zonder succes 17 miljoen vierkante kilometer afgezocht.

Croiset begon dit weekeinde zijn tweede poging. Drie weken tevoren meende hij de plaats van het ongeluk gevonden te hebben, maar toen bleek dat er weliswaar op de door hem aangegeven plek een wrak lag, maar niet het verdwenen lijnvliegtuig, doch een licht vliegtuig van het leger dat vijf jaar geleden met twee inzittenden was verongelukt.

Volgens Croiset wordt het zoeken bemoeilijkt door het feit dat er in het betrokken gebied in de afgelopen jaren in totaal negen toestellen zijn neergestort.

NEW DELHI - De gezagvoerder van een Boeing 737 van Indian Airlines is het afgelopen weekeinde op de luchthaven van Goa door een gier tot een staaltje van technisch meesterschap genoodzaakt.

Net toen hij zijn Boeing na de aanloop de lucht in wilde tillen, raakte de gier in een van de motoren. De captain schakelde in een reflex de motoren af en bracht zijn met 120 passagiers bezette machine juist voor het einde van de baan tot stilstand.

BONAIRE INTERNATIONAL SAILING REGATTA 1976
PROGRAMMA

DATUM	LASERS SCORPIONS SUNFISHES No.	start sein	STERNS No.	start sein	VISSERSBOTEN No.	start sein	JACHTEN No.	start sein
Woensdag 20 okt.	Su 1	8.30 u	St 1	8.40 u			Y 1	8.00 u (Baan P8/P8A)
	Su 2	11.00 u	St 2	11.10 u				
	Su 3	14.20 u	St 3	14.30 u				
Donderdag 21 okt.	Su 4	9.30 u	St 4	9.40 u			Y 2	13.30 (Baan P9)
	Su 5	13.00 u	St 5	13.10 u				
Vrijdag 22 okt.	Su 6	9.30 u	St 6	9.40 u	V1	10.00 u (Baan P12)	Y 3	10.00 u (Baan P11)
	Su 7	13.00 u	St 7	13.10 u				
Zaterdag 23 okt.	Su 8	9.30 u	St 8	9.40 u	V2	10.00 u (Baan P12)	Y 4	10.00 u (Baan P10)
	Su .	13.00 u (reserve)	St .	13.10 u (reserve)				

Veranderingen:

Wijzigingen en aanvullingen van dit wedstrijdschema worden elke morgen + één uur voor de wedstrijd aangekondigd via het publicatiebord (strandbar Hotel Bonaire)

Op dezelfde wijze kunnen de overige wedstrijdbepalingen worden gewijzigd, dit onder het tonen van de "E" vlag vanaf de starttoren.

Deze bekendmaking wordt geacht te zijn de, in artikel 3 sub 4 van het reglement van de I.Y.R.U. genoemde schriftelijke mededeling aan ieder jacht.

Captains meeting:

Dinsdag 19 oktober om ± 17.00 uur in de dining-room van Hotel Bonaire. (Zie ook publicatiebord.)

Womans Club organiseert vakantiewerk

ORANJESTAD — De ontwikkelingsgroep van de Women's Club of Aruba, heeft een programma in elkaar gezet voor schoolkinderen gedurende hun herfstvakantie van deze week. 23 Leerlingen van de Abraham de Veerschool zullen deelnemen aan dit programma. Dank zij de fantastische medewerking van de heer Johnson van het Americana Hotel, waar het grootste gedeelte van het programma plaats zal vinden, is dit mogelijk. Vandaag zal de groep in de Lago Church Community, lampen maken. De vorm van de kappen zal gemaakt worden door het technische bedrijf Tearasa. Mevr. Trees Brinkman zal de leerlingen assisteren met het afmaken van deze kappen door macramé werk. De standaard van deze lampen, zal gemaakt worden van Kwihi. De heer Sillie Thijsen, die het mogelijk maakte zal daarbij assisteren.

Als de lampen klaar zijn, zullen ze aangeboden worden aan de Women's Club of Aruba, die deze op hun Christmas Bazaar zullen verkopen.

Op 21 oktober worden nog een serie lampen gemaakt, die de leerlingen zelf mogen houden om dan hun ouders te tonen, wat zij zelf geproduceerd hebben.

Morgen zal de groep in tweeen verdeeld worden. Groep 1 zal een maaltijd voorbereiden in de keuken van het Americana hotel, dat hun van de nodige ingredienten zal voorzien. Groep 2 zal in de Lago Church Community anderhalf uur lang discussies voeren over het behoud van Aruba's natuur, gevolgd door het rangschikken van bloemen. Met behulp van de heer Julio Maduro, die voor Antilliaanse bloemen zal zorgen en Bertha's Flowershop, die ideeen zal geven, hoe bloemen te schikken, zullen de kinderen met hun eigen fantasie boeketten maken. Deze zullen op dezelfde dag gebruikt worden voor het versieren van de tafels in het Americana hotel, waar de groepen weer samen komen, om de maaltijd te eten voorbereid door groep 1. Op 20 oktober zal de hele groep een praatje voeren over "Tene Aruba Limpi" gevolgd door een toer door het Americana hotel en een lunch aangeboden aan de leerlingen door dit hotel. Op 22 oktober zal groep 2 een maaltijd voorbereiden in de keuken van Americana hotel en groep 1 zal een discussie houden over het behouden van Aruba's natuur gevolgd door het rangschikken van bloemen.

Diabetici bijeen

PARADERA — De Fundacion Diabetici Arubano houdt volgende week dinsdagavond een ledenvergadering in club Caiquetio te Paradera. Tijdens deze vergadering zal gesproken worden over de plannen om te komen tot een mobiele kliniek waardoor men reeds de medewerking van Lions, Rotary en Kiwanis heeft ingeroepen.

VATICAANSTAD - Paus Paulus VI heeft opnieuw de Franse dissidente bisschop Marcel Lefebvre opgeroepen de verplichtingen van elke katholieke bisschop na te komen. In Vaticaanstad werd maandag bekendgemaakt dat de paus deze oproep in een brief aan de Franse bisschop heeft doen toekomen.

Vragen rond gelijkheid in onderwijs

(Door Bert Ummelen)

De schoolmeester van vandaag lijkt in veel opzichten op de priester uit vroegere tijden. Op hem heeft de samenleving haar hoop gesteld op alles wat haar goed, schoon, in elk geval begerenswaard, voorkomt. Alleen is het ideaal er wat aardser op geworden: door lang en intensief genoeg aan het onderwijs te sleutelen zal tenslotte de poort van het paradijs der collectieve welvaart open gaan.

Het onderwijs vernieuwen in schaduw van mammoet (2)

Het onderwijs staat op stelten. Acht jaar na de ingrijpende reorganisatie, die bekend staat als mammoetwet, wil minister dr. J. van Kemenade ons onderwijsbestel opnieuw drastisch hervormen. Onze medewerker Bert Ummelen plaatst in een drietal artikelen kanttekeningen bij de plannen van de voortvarende bewindsman. In het tweede, dat we vandaag publiceren, gaat het om de vraag of het onderwijs wel dienst kan doen als hefboom voor maatschappelijke verandering.



Toen onderwijsminister dr. Jos van Kemenade zijn hervormingsplannen aankondigde, kon de man voor de klas zich wat vermoeid afvragen of het wel zo hard nodig was dat nauwelijks acht jaar na de invoering van de mammoetwet het onderwijs opnieuw op z'n kop werd gezet. De mammoetwet had toch ook veel ten goede gekeerd? Bovendien waren acht jaren wel voldoende om de balans op te maken? Dreigde de mammoet niet bij verstek veroordeeld te worden? Maar er was nog een andere, meer principiële vraag in het geding. Die betrof de rol van wegbereider van sociale verandering welke het onderwijs volgens de minister en met hem vele onderwijsvernieuwers moest spelen. De vraag of meer gelijkheid van onderwijskansen wel leidt tot meer maatschappelijke gelijkheid.

Is het onderwijs wel dat kruitvat dat, eenmaal ontvlamd, alles wat in de samenleving scheef staat recht zal zetten? In de roes van de onderwijsvernieuwing, die zo kenmerkend was voor het einde van de zestiger jaren, twijfelden weinigen er aan dat het onderwijs dat inderdaad kon. De laatste jaren is dat optimisme, onder de last van een snel groeiend aantal onderzoekingen in de Verenigde Staten en recenter ook in Europa, danig getemperd. Zo concludeert Louis Emmerij, als onderwijseconoom en -planner jarenlang verbonden aan de uitmuntende Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling in Parijs, in zijn boek „Can the school build a new social order?" onomwonden: „De naieve idee dat veranderingen in het onderwijs op zichzelf belangrijk en beslissend genoeg zouden kunnen zijn om de maatschappij waarin het functioneert beslissend te veranderen moet worden opgegeven". En over de algemeenheid van dit gevoelen noteert de Amerikaanse onderzoeker Husén: „Wat het scheppen van gelijke kansen voor ieder betreft hebben wij lang in een roes geleefd dat met het onderwijs alles kan. Dat is nu helemaal voorbij. In plaats daarvan is een soort masochistisch pessimisme gekomen, dat in het onderwijs geen hefboom meer zit tot maatschappelijke veranderingen en er zelfs grondig aan wordt getwijfeld of het wel enige constructieve bijdrage eraan levert".

Niet voor de school maar voor het leven leren wij. Wie dit oude adagium louter zo opvat dat de school zich dus zo goed mogelijk moet aanpassen bij de maatschappelijke werkelijkheid, die zal zich niet zo erg druk maken om de vernieuwing van ons onderwijs. Hij kan er immers rustig op vertrouwen dat „de maatschappij" (het bedrijfsleven, de economische en technologische ontwikkeling) er voor zal zorgen dat het onderwijs in de pas blijft lopen. Voor minister Van Kemenade moet het onderwijs zich echter niet alleen en zelfs niet op de eerste plaats richten naar wat in de maatschappij bestaat; het moet vooral ook vooruitlopen op wat die maatschappij zou kunnen wezen, de ontwikkeling daar naar toe stimuleren en er aktief richting aan geven. Het onderwijs, kortom, heeft een belangrijke bijdrage te leveren aan een rechtvaardiger verdeling van macht, kennis en inkomen.

De minister sluit hier duidelijk aan bij denkbeelden die rond 1960 in zwang kwamen. Tot die tijd bekommerde men zich voornamelijk om de vraag hoe in het onderwijs gelijke kansen voor gelijkbegaafden te scheppen. Men keek daarbij dan naar de begaafdheid die op het moment van de schoolkeuze aanwezig was: voor (door milieu bepaalde) „onderontwikkelde" begaafdheid had men weinig oog. Later gaat men meer aandacht krijgen voor de in 't oog springende ondervertegenwoordiging van de lagere milieus in de hogere onderwijsvormen. Begaafdheid wordt opgevat als iets wat (door het onderwijs) ontwikkeld kan en moet worden. Het onderwijs blijkt daar niet in alle opzichten geschikt voor: door de manier waarop het is georganiseerd worden verschillen in uitgangspositie bevestigd en in stand gehouden.

Volgens deze gedachtengang moest onderwijsvernieuwing betekenen dat leerlingen, onafhankelijk van het milieu waaruit ze afkomstig waren, dezelfde kansen in het onderwijs zouden krijgen. Werden achterstanden gesignaleerd, dan zouden die via compensatieprogramma's worden weggewerkt. Daarbij dacht men vooral aan taalachterstanden. Kinderen uit lagere milieus bleken namelijk minder, of misschien zou het beter zijn te zeggen „anders", taalvaardig dan wat in het onderwijs als norm geldt. Deze achterstand zou ook doorwerken in de prestaties in andere vakken. Over het succes van compensatieprogramma's is intussen ernstige twijfel ontstaan. De invloed van het onderwijs als „tweede opvoedingsmilieu" blijkt veel minder belangrijk dan die van het ouderlijk huis. Daarbij doet zich nog het ideologische probleem voor of het wel gerechtvaardigd is de taalgewoonten van de „middle class" als zaligmakend aan iedereen op te dringen. In elk geval hebben compensatieprogramma's de deelnemingscijfers aan de hogere onderwijsvormen niet aantoonbaar beïnvloed.

Sociale mobiliteit

Nog een ander uitgangspunt van deze onderwijsvernieuwing bleek problematischer dan werd aangenomen. Dat was de gedachte dat massale deelname aan het onderwijs de sociale gelaagdheid van onze samenleving zou doorbreken. De sociale mobiliteit — dat is het gemak waarmee men opklimt op de maatschappelijke ladder — zou worden verhoogd. In de praktijk leidt de grotere deelname aan het onderwijs echter tot een devaluatie van diploma's. Voor banen waar men vroeger mulo voor nodig had, vraagt men nu minimaal havo. Dat het langer volgen van onderwijs automatisch zou leiden tot een betere maatschappelijke functie is dan ook een illusie. In tegendeel, naarmate meer mensen het voortgezet onderwijs doorlopen neemt de onderscheidende waarde ervan af. De vraag naar hoger personeel ligt al lang beduidend onder het aanbod. Een werkeloze academicus is niks bijzonders meer.

En als het onderwijsniveau niet meer bruikbaar is als selectienorm voor de betere maatschappelijke posities en navenante inkomens, waarop zal dan geselecteerd worden? Emmerij geeft een ontnuchterend antwoord op die vraag. Als we in een meritocratische maatschappij (een maatschappij waar mensen naar hun verdienste, waarde worden beoordeeld) zouden leven, zou het zo'n probleem niet geven. Daarin zouden de mensen immers louter op hun „meritus" worden beoordeeld. Maar onze samenleving is er een waarin sociale status nog een grote rol speelt. En in zo'n samenleving, zegt Emmerij, zullen het altijd de groepen met de hoogste status zijn die het eerst van meer en hoger onderwijs zullen profiteren. Vandaar dat hij van het streven om via het onderwijs meer gelijkheid te scheppen niet veel anders verwacht dan een massale toename van „het leger der gefrustreerden".

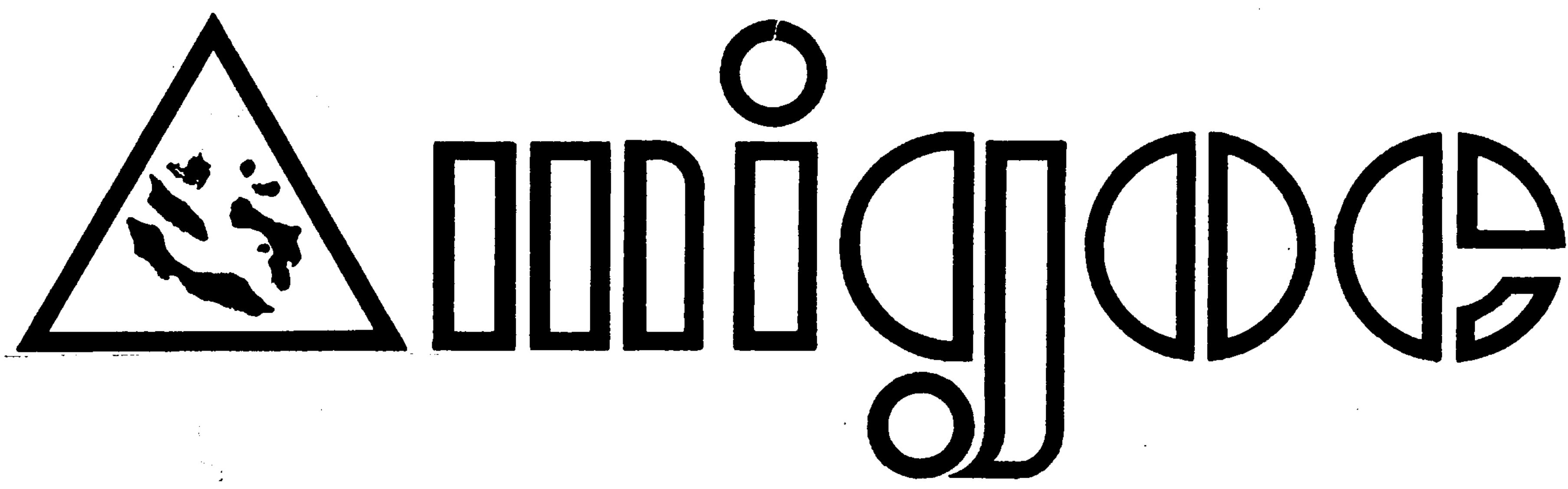
Natuurlijk, over onderwijs kan ook wat minder materialistisch gedacht worden. Ontplooiing is niet alleen leuk omdat er geld en aanzien mee te verdienen valt. Juist mensen die aansturen op een meer beschaafde manier van samenleven zullen dat van harte onderschrijven. Dat er in en door ons onderwijs vele talenten verloren gaan is en blijft een nare zaak. Maar is dat wel zo? Is er wel zo'n reserve aan schoolbaar talent?

Het laatste grote onderzoek in Nederland naar „het verborgen talent" is dat van Van Heek en Van Weeren. Het wordt door de strijders voor gelijke onderwijskansen, onder wie onze minister, graag en veel geciteerd. Nu is het merkwaardige dat uit dit onderzoek juist geen reserve aan talent gehaald kan worden, laat staan een verband tussen onbenut talent en sociaal milieu. Letterlijk staat er in het onderzoekverslag: „Van een reserve aan begaafde, goed voor vhmo (tegenwoordig zouden we zeggen: havo/vwo - b.u.) geschikte leerlingen, kan niet worden gesproken.

Dit geldt voor alle beroepsgroepen.

In de groep goed tot zeer goed voor vhmo geschikte leerlingen (—) bestaat tussen de beroepsgroepen geen of nauwelijks verschil in doorstroming naar het vhmo". Nee, volgens Van Heek en zijn collega valt het met de verkwisting van talent in ons onderwijs best mee. Het bewijs van het tegenovergestelde wordt dan ook niet aan hun onderzoek ontleend, maar aan een bekende „bewerking" daarvan. Eén van de auteurs van die bewerking is dr. J. van Kemenade.

Let wel: het gaat hier om „paraat talent", niet om door milieuinvloeden beperkt „onderontwikkeld talent". Dat is, zoals we aan de hand van de compensatieprogramma's beschreven, uiterst moeilijk aan te boren.



Nearly 300 people killed, 100 more wounded

Brutal massacre in Angola calls Vietnam into the mind

HUAMBO, ANGOLA - It's hard to get to Canhala Calumalanga, an Angolan village set among the mountains of Huambo province, where 287 persons were killed and more than one hundred wounded in a massacre by counterrevolutionaries.

Son My in Vietnam, Deir Yassin in Palestine, Tal Al Zaatar in Lebanon, different names and peoples living thousands of kilometers from one another. However, the same scenes are repeated: dozens of women, children, old people and young murdered in such a cruel way that it may seem unbelievable to the reader.

Canhala Calumalanga, northwest of Huambo (formerly Nova Lisboa and second largest city in Angola), is located only 45 kilometers from here. It would be easy to go there if it were not for the 15 kilometers of steep road with large rocks and streams making transportation in vehicles impossible.

Arriving in Villa Flor, 30 kilometers from Huambo, were the survivors of the Canhala Calumalanga massacre carried out last Thursday at dawn by counterrevolutionaries of the Unita whose forces fled from the country in late March, when the South African and mercenary troops which invaded Angola in August 1975 were expelled.

Villa Flor: one unpaved street, a bank, a catholic church, a soccer field and other facilities unrelated to the large Angolan population and recalling other peoples of Latin America and Africa which have suffered the lethargy of several centuries of colonial domination.

Canhala Calumalanga, a zone with three thousand people of Umbundu origin as in the rest of the region, has historically been an ally of the Popular Movement for the Liberation of Angola (MPLA) since the start of the guerrilla struggle against Portuguese colonialism.

There, the MPLA organized the population in grass-roots organizations and is applying measures in the plan for reconstructing the economic and political life of the People's Republic of Angola, which will soon complete one year as an independent state.

Some twenty fugitives from Angolan justice showed up in Canhala Calumalanga and, as the population was sleeping, knocked on the doors or quitly sneaked into the houses. Immediately death and fire spread over the village. No one stopped the bandits, as they have been called by the government.

Bullets, knives, picks and other weapons sowed desolation and death. A witness visiting the village hours later told how he found a one-year-old baby girl with deep wounds lying alongise five bodies. The child died a few hours later. Even younger babies were assassinated too.

Panick took half of the population who fled into the mountains until the arrival of the regular forces for the liberation of Angola who took several Unita prisoners.

A visit to this remote region, more than 700 kilometers from Luanda, is enough to bring an understanding of the centuries of isolation in which many Angolan towns were submerged.

Prime Minister Lopo do Nascimento himself visited Villa Flor, where the inhabitants of Canhala Calumalanga took refuge. "We shall rebuild the houses destroyed and you will have your personal belongings again", the Premier said to hundreds of persons.

More than seventy wounded are in the hospital of this provincial capital, many of them marked for life by their wounds which have left irreparable scars, the young doctors working in the hospital said.

Huambo, the provincial capital of this rich farming region, contrasts with its opulence and wellbeing enjoyed by the Portuguese settlers, with the loneliness and neglect of the peasants.

It occurs to those who have seen the results of the Canhala Calumalanga massacre that this barbarity, that of Son My, Deir Yassin, Tal Al Zaatar and the national stadium in Chile are only comparable to the ones committed by fascism during World War II.



VIENNA — This electrically driven race car is the main attraction at a Russian exhibition being held in Vienna, Austria. The car which can attain a speed of 156 miles an hour, was built by students of the University of Charkov. It is not known whether the car will participate in any race.

Prime Minister Den Uyl:

Boycot against South Africa not opportune

THE HAGUE — Prime Minister Joop den Uyl told the Second Chamber here that the time for an economic boycott against South Africa had not yet arrived. Speaking during the general political debates he said any decision to resort to boycott action had to be weighed against its effects on the forthcoming Geneve conference on the future of Rhodesia. He described this conference as extremely important and said it just had to be a succes. Moreover, an economic boycott could be agreed to only if there were certainty that it would be effective, the Prime Minister said. During his visits to Tanzania and Zambia last week he had learned that the question of effectiveness was also put first there. „There should be no conflicting effects if the boycott is implemented" he added.

Mr Den Uyl told the Chamber that his government favored continuation of development aid to Cuba. He said the aid was primarily made available for humanitarian purposes and was meant to improve Cuba's health care services. The Prime Minister observed that there were signs pointing to a gradual pull back of the Cuban troops sent to Angola. (The presence of these troops prompted several MP's to call for the cessation of Dutch aid to Cuba.) Mr Den Uyl assured the Chamber that his government would reconsider Cuban aid in the event of an escalation of Cuba's actions in southern Africa.

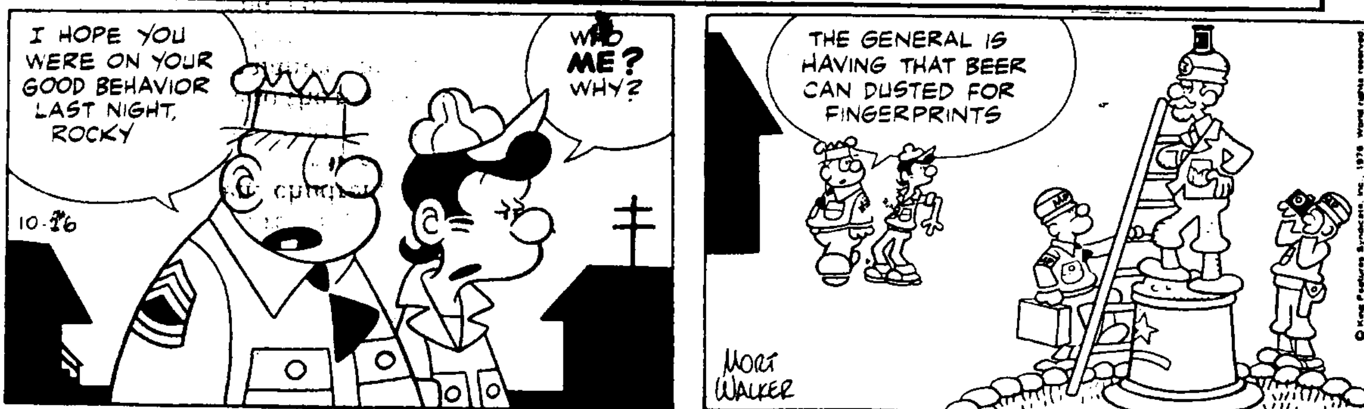
Bomb attempt wave rocks Buenos Aires

Explosion injures 50 people in military club

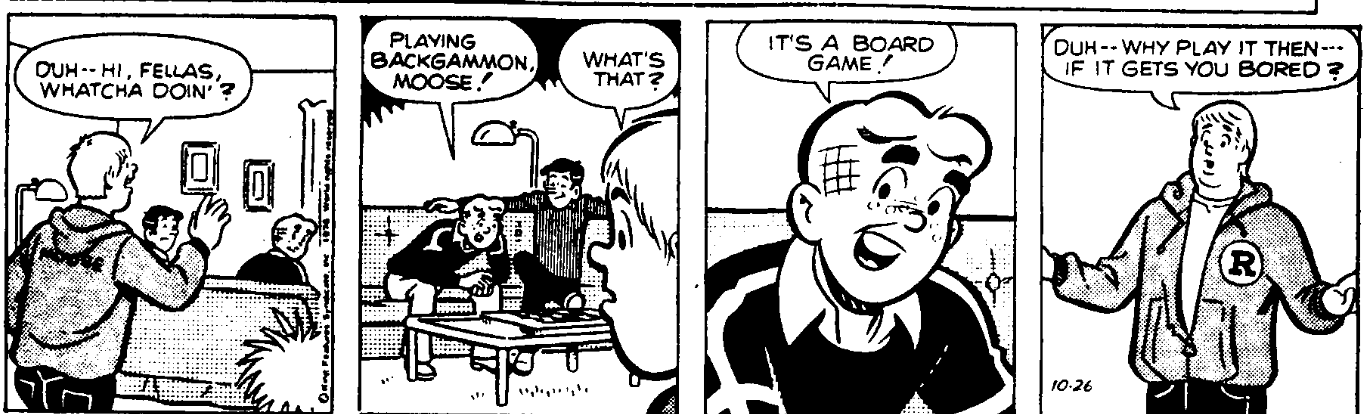
BUENOS AIRES — A bomb exploded in the military club of Argentina, located in the center of this capital, wounding fifty people and causing serious material damage. The bomb exploded in the early morning hours of Sunday, on the second floor of the building which is used by Argentine army officers. The bomb destroyed a file room and wrenched out window frames and decorations, causing a fire which was later put out by the fire department.

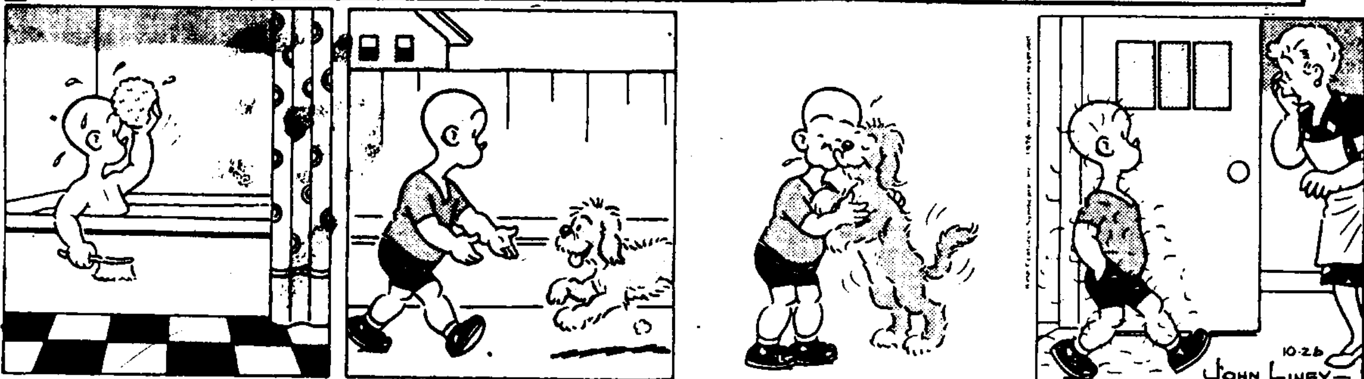
According to the first reports, no fewer than fifty people were wounded; the most seriously wounded were the military personnel and civilians who were viewing a film. Shortly after the explosion, ambulances arrived at the scene while police cars closed the streets to traffic. Meanwhile, several movie houses in this capital had to interrupt their shows when packages presumably containing explosives were found. After the theatres were evacuated, it was discovered that the packages were harmless.

A soldier was killed as a result of an explosion in an ammunition storehouse of the Argentine navy in the city of Zarate. A communique from the general command of the Argentine navy said that soldier Jorge Acosta had been killed and three other men wounded. The newspaper La Prensa in this capital attributed the explosion to sabotage but sources close to the navy described the event as "accidental". The newspaper El Debate in the city of Zarate, 70 kilometers north of the capital, stated that the explosion shook the entire city and broke the windows in a large area.









Peruvian government foils subversive plot

State of emergency continues in force

LIMA — The Peruvian government reiterated an accusation of subversion against two retired army officers who went to Venezuela as exiles on Friday, and another officer now in prison. A communique from the Interior Ministry stated that Major Jose Fernandez Salvatecci and Captains Eloy Villacrez Riquelme and Hechor Portella Laguna were retired from the army on August 17 "as a disciplinary measure." According to the communique, the Peruvian army retired them "after having found evidence of their participation in secret meetings aimed at carrying out a subversive plan to overthrow the revolutionary government of the armed forces". The document added that after their retirement, the officers continued to maintain contact with members of the revolutionary Left Movement (MIR) who in turn had contacts with the so-called Peruvian Popular Army.

The Peruvian Minister of the Interior also said that those contacts led to the arrest of captain Portella Laguna, while Fernandez Salvatecci and Villacrez Riquelme sought refuge in the Venezuelan embassy. The communique described Fernandez Salvatecci and Villacrez Riquelme as "the main intellectual and material authors of these aborted subversive activities". Upon announcing the arrest of a number of members of the Peruvian Popular Army (which has a Maoist orientation) last week, the Interior Minister, General Luis Cisneros, said that the group was involved in a vast insurrectional plot and that the organization had contact with three army officers who had been retired, but he did not mention the "MIR".

Cisneros also said that in view of the circumstances the state of emergency will continue in all of Peru (in force since July first) while curfew will also continue in the capital.

Cuba seizes Dutch tug

ROTTERDAM - The Smit Salvor tug of Smit's International towage service is being held in the Cuban port of Isabela de Sagua, the firm announced here this weekend.

A spokesman for Smit said the tug had been seized because it had assisted a Norwegian tanker in distress in Cuban waters without permission from the Cuban authorities.

He said the tug master had believed authorisation to enter Cuban waters had been given, but in fact the Cuban authorities had not reacted to his request for permission.

"We had not expected this, as our relations with Cuba are very good", the spokesman added.

He said a member of the Smit board of management had travelled to Havana to try and settle the matter amicably.

The Smit Salvor is usually stationed in Kingston, Jamaica, and has a crew of 22.

Lusting

NEW YORK — President Ford in a campaign swipe at his Democrat rival Jimy Carter said last night he was too busy with important election issues to spend time lusting. Mr Ford was asked about the subject on ABC news by Miss Barbara in Walters, who recalled a controversial comment by Mr Carter in Playboy Magazine that he had lusted in his heart for women. Asked if he had also lusted in his heart, President Ford replied: Oh I don't think those things get on my mind when we're campaigning on much more important issues. The answer is no.

Election fever in Holland

HILVERSUM — The sensational public opinion poll published by the VARA socialist broadcasting corporation last week, predicting heavy losses for the Progressives and gains for CDA, was upset this weekend by another poll.

This poll, broadcast by the conservative AVRO corporation said 54 per cent of the electorate favored a cabinet of the three Progressive parties (Labor, Radicals and D 66) and 44 per cent one of the CDA.

The poll was held by the Lagendijk agency of Apeldoorn in the week before the NIPO-VARA poll was broadcast.

The Lagendijk poll found that 28 percent of the electorate intended to vote for CDA, 37 per cent for the Progressives and 21.3 per cent for the Liberal VVD. The Labor Party with 30,7 per cent of the votes would remain the biggest single party.

In the 1972 Second Chamber elections the three Progressives Gained 36.4 per cent, the Liberals 14.4 per cent, the CDA parties 31.3 per cent, and the Labor Party alone 27.4 per cent.

The NIPO poll broadcast by VARA last week gave the three Progressive parties 30.0 per cent, the Liberals 25.1 per cent, CDA 34.0 percent and the Labor Party 26.6 percent.